7. GARANZIA E RESPONSABILITÀ

B. Raccomandazioni

• Non esporre il telecomando all'umidità (doccia, lavandino, ecc.) né alla luce diretta del sole.

• Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua. Non lasciarlo all'esterno. Pulire con un panno asciutto.

• Ambiente:
- Funzionamento: 0°C - 40°C,
- Stoccaggio: -20°C - +60°C,
- Umidità: 25°C 80%, senza condensa,
- Protezione IP20.

Per qualsiasi problema di installazione o di manutenzione rivolgersi al proprio installatore o al rivenditore.

SERVIZIO CONSUMATORI
ALDES service consommateur
20 Boulevard Joliot Curie - 69694 VÉNISSIEUX Cedex

N°Azur 0 810 20 22 24
PRIX D'APPEL LOCAL

Per maggiori informazioni: www.aldes.com

C. Certificazioni prodotto

I certificati di conformità dei prodotti alle norme vigenti sono disponibili presso il costruttore.

D. Garanzia

Il telecomando multifunzione è garantito 2 anni a condizione di rispettare le istruzioni di messa in opera, d'uso e di manutenzione illustrate nel presente manuale.

La garanzia è valida a decorrere dalla data di acquisto del prodotto in negozio; fa fede la fattura del distributore.

aldes

www.aldes.com

RCS 956 506 828 - Stampato in Francia - 11023622-A

Notice de Montage

et d'utilisation

Télécommande Multifonction pour ventilation Double-Flux

GB p. 13
D p. 25
NL p. 37
I p. 49

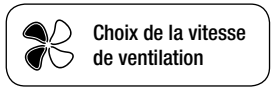
aldes

www.aldes.com

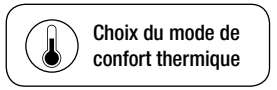
1. INTRODUCTION

A. Fonctionnalités

Pour plus d'économies et de confort, votre système Double Flux est doté d'une télécommande nomade pour accéder à distance à toutes les fonctionnalités de l'appareil :

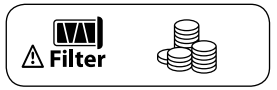


- Pilotage de la vitesse de ventilation en fonction des besoins (grand débit cuisine, surventilation générale du logement, mode absence)



- Possibilité de privilégier le réchauffement

- Affichage température ambiante

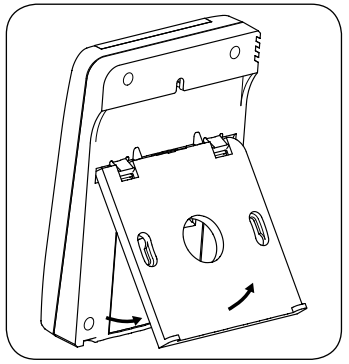


- Affichage des informations relatives au groupe (état des filtres, température d'entrée/sortie échangeur, énergie récupérée grâce à l'échangeur haute efficacité…)

B. Emplacement de la télécommande

a) Position chevalet

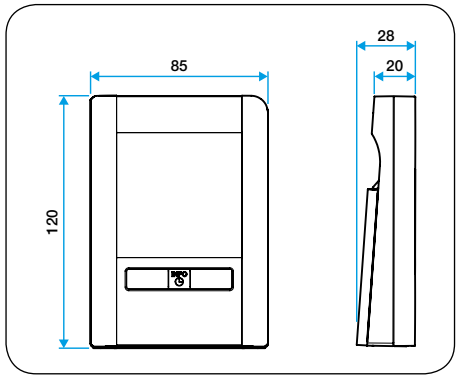
La télécommande peut être posée sur n'importe quel type de plan. Pour une meilleure stabilité, déplier le support arrière pour placer la commande en position « chevalet ».

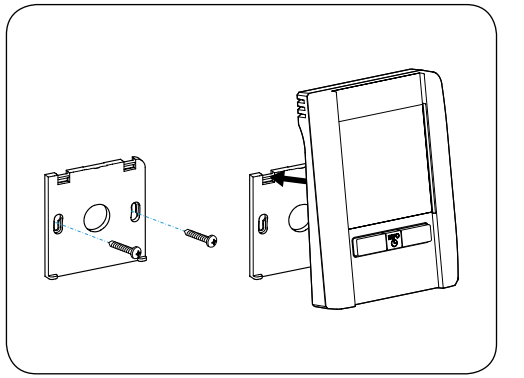


b) Fixation murale

Pour placer la commande nomade au mur :

- La fixer par une vis centrale
- Ou fixer tout d'abord le support mural à l'aide de deux vis. Vis non fournies. Chevilles à adapter à la nature du mur.





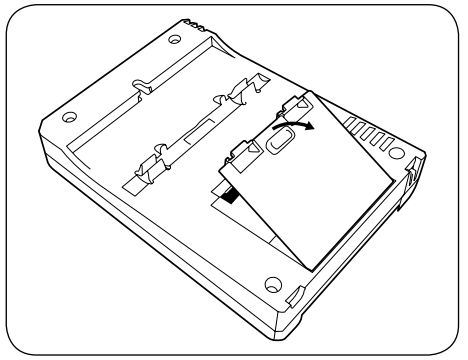
2. POUR L'UTILISATEUR

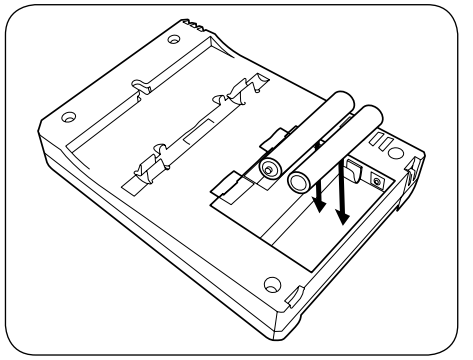
A. Mise en service

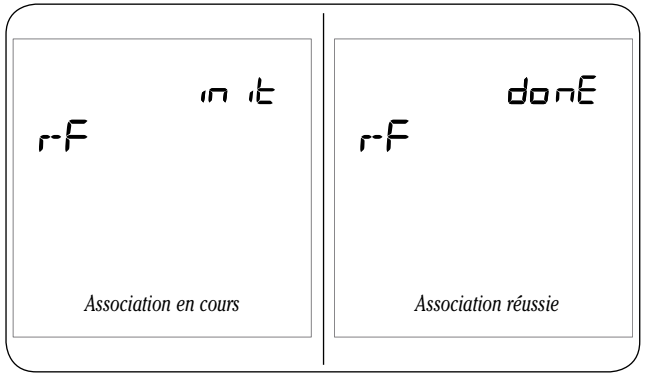
Si vous avez reçu la télécommande livrée avec votre système de ventilation double–flux : passez directement au paragraphe «Association radio».
Si vous avez reçu la télécommande livrée seule, avec la carte radio (antenne) :
- Couper l'alimentation électrique,
- Ouvrir la trappe d'accès à la carte électronique de Cube (se reporter à la notice d'installation de Cube),
- Afin de ne pas endommager la carte radio : avant de la prendre en main, se décharger de toute électricité statique (en touchant la carcasse de Cube). Brancher la carte radio dans le logement prévu à cet effet à droite du clavier.
- Refermer la trappe d'accès à la carte électronique de Cube.

a) Association radio

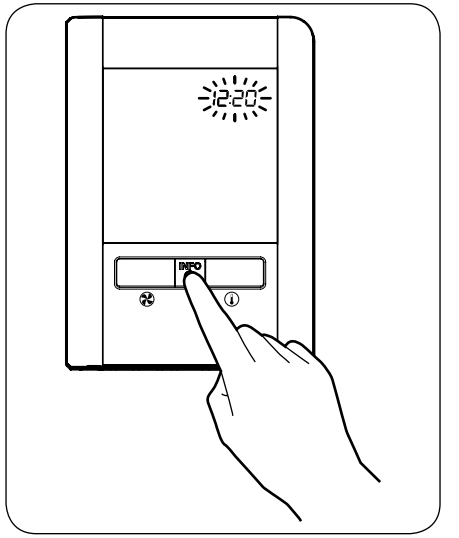
1. Mettre sous tension le groupe de ventilation double flux.
   Ou
   Sur le système Double Flux appuyer simultanément et pendant 3s sur les boutons filtre et ventilateur.
2. Approcher la télécommande radio devant Cube et mettre les piles dans les deux minutes qui suivent (2 piles 1.5 V type AAA).





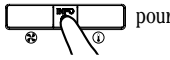


b) Renseignement de l'heure



c) Emplacement/positionnement de la télécommande

La portée de la télécommande peut varier selon les obstacles rencontrés (murs, planchers…).
Sa portée en champ libre (sans obstacle) est de 150 m, cependant, quelques recommandations sont à respecter :

- **Positionner la télécommande à un endroit où la communication radio est bonne.**
  Appuyer sur la touche centrale « INFO »  pour vérifier qu'il y a au minimum deux barres de portée radio.
- Pour assurer un bon fonctionnement, il est déconseillé de placer ou de fixer la télécommande sur un support métallique.

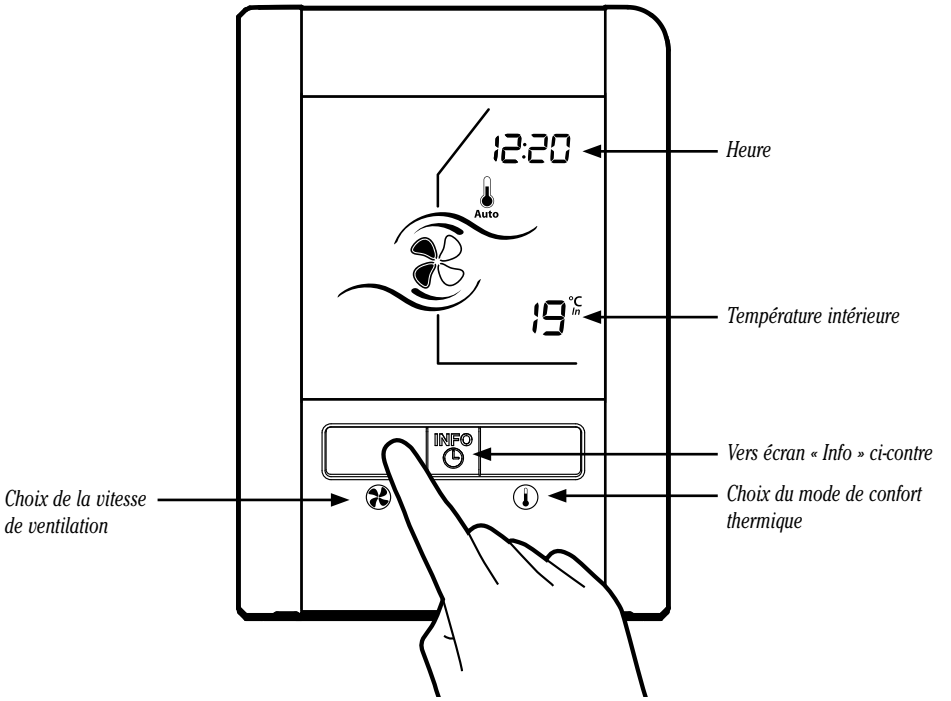
La télécommande radio multifonction doit être positionnée dans la zone de confort de la maison (volume chauffé).
En effet, la température mesurée par la sonde de la télécommande permet d'optimiser le fonctionnement du double flux ALDES.

Lorsque la télécommande est en veille, elle communique régulièrement par radio avec le système double flux. Pour actualiser l'affichage, réactiver la télécommande en appuyant sur une touche.

2. POUR L'UTILISATEUR

B. Utilisation

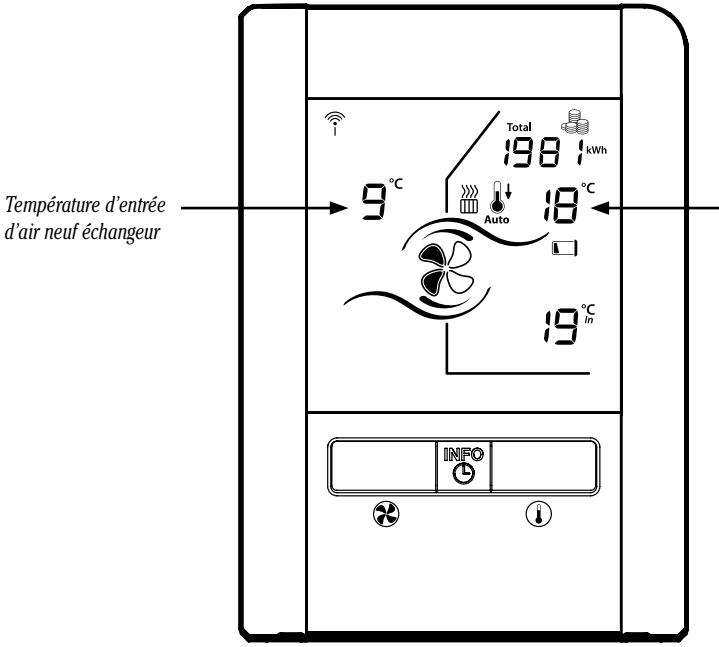
a) Écran d'accueil



Choix de la vitesse de ventilation	*Choix du mode de confort thermique*
Absence	*Le système optimise son fonctionnement pour conserver la chaleur en hiver et la fraîcheur en été*
Vitesse 1 à 4	*Privilégie le réchauffement*
	Privilégie le rafraichissement

Réglage de l'heure : *appui long (3s) sur INFO*

b) Écran info



Module de chauffage Ubio en fonctionnement (chauffage par l'air, non inclus)

Energie récupérée cumulée en kWh grâce au double flux Aldes

Intensité du signal radio

Niveau d'encrassement du filtre (ici faiblement encrassé)

Auto *Mode automatique en cours : rafraichissement (ou réchauffement)*

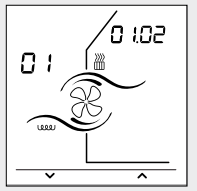
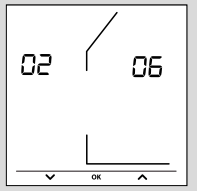
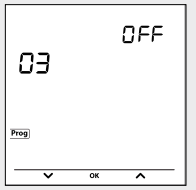
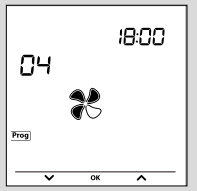
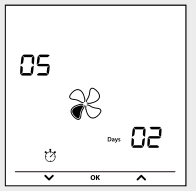
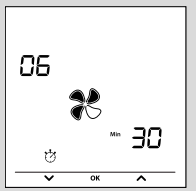
Remise à zéro du cumul kWh :

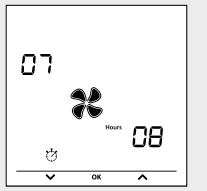
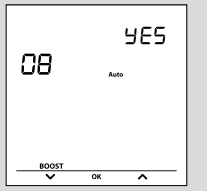
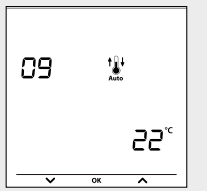
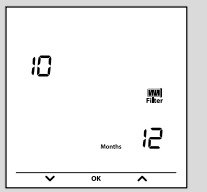
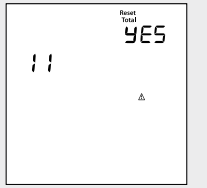
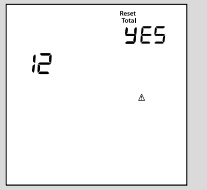
- Appui long (3s) sur INFO

- Valider la remise à zéro par «OK»

3. POUR L'INSTALLATEUR

Effectuer un appui long (3s) simultanément sur les touches et pour entrer dans le Menu Expert.

Menu 1 : Visualisation de l'état du système		Version du logiciel de la télécommande, ici V01.02. Un module de chauffage Ubio Aldes est connecté. Une batterie de dégivrage Aldes est connectée.
Menu 2 : Réglage de la luminosité		Régler par « - » et « + »
Menu 3 : Activation du programmateur horaire		Activer le programmateur : ON. Paramétrer le programmateur : voir menu suivant.
Menu 4 : Réglage du programmateur horaire		Visualisation et programmation de la vitesse de ventilation (ici 3) programmée pour chaque créneau horaire de la journée (ici 18h00-19h00). - Sélectionnez le créneau horaire suivant en appuyant sur « + » - Modifiez la vitesse de ventilation programmée sur ce créneau horaire en appuyant sur « - » Astuce paramétrage rapide : pour recopier la vitesse de ventilation sur plusieurs créneaux horaires, maintenir « - » enfoncé et appuyer plusieurs fois sur « + »
Menu 5, et 6 : Réglage des temporisations des vitesses de ventilation		Vitesse 1 *Remarque : Après écoulement d'une temporisation, le système reviendra à la vitesse de ventilation initiale* *Remarque : La vitesse 2 n'est pas temporisable*
		Vitesse 3

Menu 7 : Réglage des temporisations des vitesses de ventilation		Vitesse 4
Menu 8 : Activation de la surventilation nocturne automatique (Boost auto)		Choisir « Yes » pour activer l'option. *Lorsque les conditions de température permettront un rafraichissement optimal du logement (en particulier lors de nuits d'étés fraiches,…) : la vitesse de ventilation n°4 (BOOST) s'activera automatiquement et le volet by-pass s'ouvrira.* *Remarque : Sur l'écran d'accueil, vous devrez sélectionner préalablement le mode*
Menu 9 : Réglage de la température de confort thermique		Régler la température intérieure attendue pour un meilleur confort thermique d'été. *Seuil permettant la gestion optimale du volet by-pass.*
Menu 10 : Réglage de l'intervalle de remplacement des filtres		Ajuster l'intervalle de remplacement des filtres. *Selon l'environnement dans lequel se trouve le logement, les pollutions encrasseront les filtres plus ou moins rapidement. Il est nécessaire de remplacer régulièrement les filtres pour conserver une bonne efficacité du système.*
Menu 11 : Réinitialisation des paramètres usine (reset)		Choisir « Yes » pour réinitialiser les paramètres usine de la télécommande. La télécommande conservera son association radio avec le système Double Flux.
Menu 12 (optionnel) : Activation du thermostat		*Uniquement disponible si 1 à 3 modules de chauffage Ubio Aldes sont connectés au bornier « Bus » du système Double Flux, et si au moins une voie d'un module est configurée pour utiliser le thermostat central (placer un pont sur les voies devant être pilotées par la télécommande).* *La télécommande peut alors être utilisée comme thermostat central pour piloter ces modules de chauffage Ubio.* *Sur l'écran INFO, le réglage du thermostat est alors disponible, par les touches « - » et « + ». Contactez votre installateur.*

4. EN CAS DE PROBLÈME

Défaut constaté	Description du défaut		Solution
Picto radio clignote sur écran principal Ou La télécommande n'a plus aucune action sur le système Double Flux	Défaut de réception de la télécommande		Rapprocher la télécommande du groupe Double Flux. Vérifier la Qualité de communication : appuyer sur la touche « INFO » pour visualiser le nombre de barres (1 à 3) Si le défaut persiste, relancer l'association radio (voir chap. 2 « Pour l'utilisateur »)
[Picto radio] et "rF" clignotent sur écran principal	Défaut d'association radio		Relancer l'association radio (voir chap. 2 « Pour l'utilisateur ») Si le défaut persiste : - Vérifier la connexion correcte de la carte radio sur cube (voir chap. 2 « Pour l'utilisateur»)
[Picto filtre clignote sur écran principal]	Colmatage des filtres présents dans le groupe double flux. Le système double flux fonctionne en mode dégradé		Remplacer les filtres. Se référer à la notice du système Double Flux
[Picto pile clignote sur écran principal]	Niveau des piles de la télécommande faible.		Remplacer les piles.
Sur l'écran d'accueil, – s'affiche en lieu et place de la température intérieure	Défaut sonde intérieure (sonde IHM). Le système double flux continue de fonctionner parfaitement		Contacter votre installateur
[Picto défaut/clé clignote sur écran principal]	Dysfonctionnement. Appuyer sur INFO pour visualiser le code erreur (Err) :		Couper l'alimentation électrique puis remettre sous tension. Si le défaut persiste : - Couper l'alimentation électrique pendant 30 minutes puis remettre sous tension. - Ou contacter votre installateur
	Err 182 : moteur d'extraction	Un des deux moteurs est défaillant. Le système double flux est arrêté	
	Err 183 : moteur d'insufflation		
	Err 239 : sonde sortie air vicié	Une des trois sondes de température est défaillante. Le système Double Flux fonctionne en mode dégradé	
	Err 240 : sonde entrée air neuf		
	Err 251 : sonde entrée air vicié		
	Err Exxx : Ubio	Défaut module de chauffage Ubio : se reporter à la notice Ubio	

Autres dysfonctionnements : enlever et remettre les piles, réinitialiser les paramètres usine (voir paragraphe 3 menu n°11).
Si le problème persiste, contactez votre installateur ou votre revendeur.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Émetteur radio, fréquence 868,3 Mhz
Alimentation : 2 piles 1,5V AAA.

6. RECYCLAGE

Fin de vie produit DEEE

- Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. En fin de vie ou lors de son remplacement, il doit être remis à une déchèterie, auprès d'un revendeur ou d'un centre de collecte.
- ALDES adhère à l'éco-organisme Eco Systèmes **www.ecosystemes.fr**
- ALDES a conçu ce produit pour être facilement recyclé. En participant au tri sélectif des déchets, vous contribuez au recyclage de ce produit et à la protection de l'environnement.
- Rapporter les piles et accumulateurs usagés auprès du point de collecte le plus proche du domicile. Ne pas les laisser dans la nature.
- Pour toute information complémentaire, consultez l'éco-organisme concerné.

Règlement REACH

En l'état de nos connaissances, cet article ne contient pas de substance candidate à autorisation à plus de 0,1% de son poids selon la liste maintenue par l'ECHA.

7. GARANTIE ET RESPONSABILITÉS

La télécommande radio multifonction a été conçue et fabriquée pour une utilisation dans des systèmes de ventilation. Tout autre usage est considéré comme «usage impropre». Le fabricant ne peut être tenu pour responsable et décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les biens à la suite d'une utilisation inappropriée

Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages causés par :

- Le non-respect des consignes de sécurité, de réglage et d'utilisation contenues dans ce manuel.
- L'installation de pièces non fournies ou prescrites par le fabricant (l'installateur est entièrement responsable de l'utilisation de telles pièces). Utiliser exclusivement les pièces détachées d'origine constructeur.
- Une usure normale.

A. Consignes de sécurité

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de modifier la télécommande radio du Cube.
- Conservez ce manuel à proximité de la télécommande radio multifonction pendant toute sa durée de vie.

Il y a un risque d'explosion si les piles sont remplacées par des piles de type incorrect. Mettre au rebut les piles usagées conformément aux instructions.

Ne pas laisser les piles dans la télécommande en cas d'inutilisation prolongée.

7. GARANTIE ET RESPONSABILITÉS

B. Recommandations

• La télécommande ne doit pas être exposée à une source d'humidité (douche, lavabo…), ni directement au soleil.

• Ne pas mettre sous l'eau. Ne pas placer à l'extérieur. Nettoyer avec un chiffon sec.

• Environnement :
- Fonctionnement : 0°C à 40°C
- Stockage : -20°C à +60°C
- Humidité : 25°C 80%, sans condensation
- Protection IP20.

Pour tout problème d'installation ou de maintenance, merci de vous adresser à votre installateur ou à votre revendeur.

SERVICE CONSOMMATEUR
ALDES service consommateur
20 Boulevard Joliot Curie - 69694 VÉNISSIEUX Cedex

N°Azur 0 810 20 22 24
PRIX D'APPEL LOCAL

Pour plus d'informations : www.aldes.com

C. Certifications produit

Les certificats de conformité produit aux normes en vigueur sont disponibles auprès du fabricant.

D. Garantie

La télécommande mulifonction est garantie 2 ans, sous réserve de respect des conditions de mise en œuvre, d'utilisation et d'entretien décrites dans la notice.

La garantie prend effet à compter de la date d'achat du produit en magasin, la facture du distributeur faisant foi.

aldes

www.aldes.com

RCS 956 506 828 - Imprimé en France - 11023622-A

Instructions for Assembly

and use

Multi-function remote control for Heat Recovery Ventilation unit

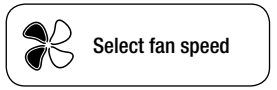
aldes

www.aldes.com

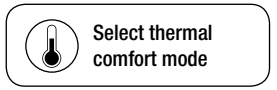
1. INTRODUCTION

A. Functions

For greater savings and comfort, your Heat Recovery ventilation system features a remote control so you can control its operation from anywhere in your home:

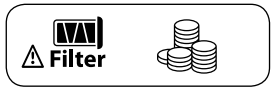


- Control fan speed according to your needs (high airflow in kitchen, general overventilation throughout the dwelling, absence mode, etc.),



- Possible to prioritise heating,

- Display ambient temperature,

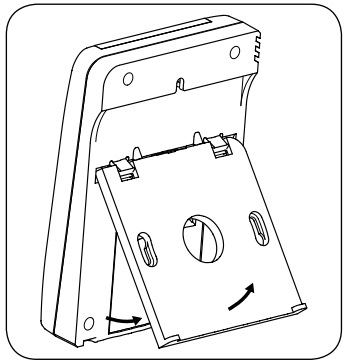


- Display system information (filter status, heat exchanger inlet/outlet temperatures, heat recovered through high-yield exchanger, etc.).

B. Positioning of remote control

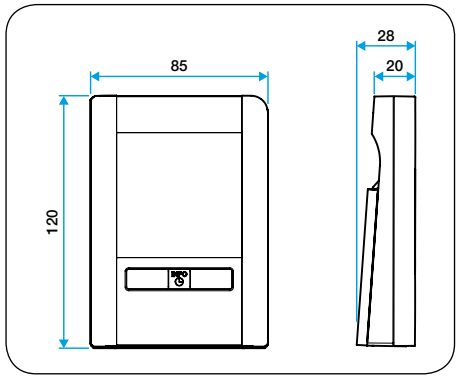
a) A-frame position

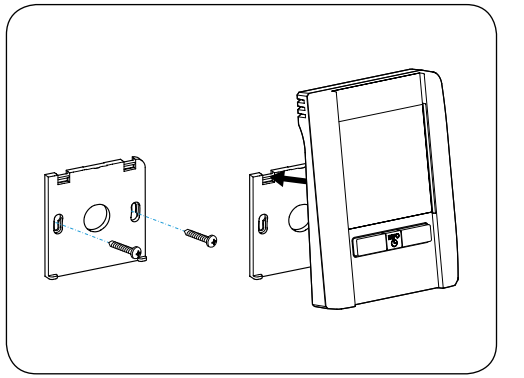
The remote control can be placed on any flat surface. For greater stability, extend the rear flap so it stands as an A-frame.



b) Wall mounting

To fix the remote control to a wall:
- Attach it using the central screw,
- Or first attach the wall bracket with two screws. Screws not provided. Use plugs suited to the type of wall.





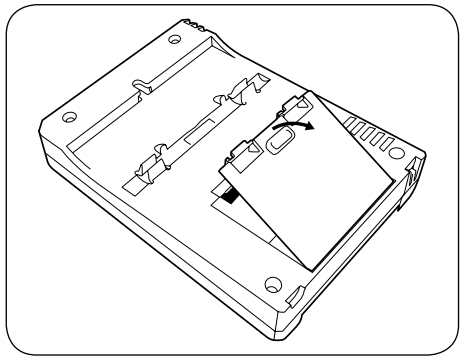
2. USER INFORMATION

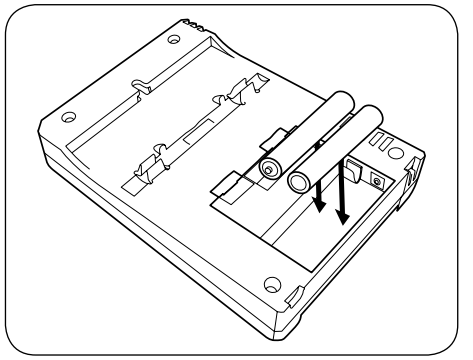
A. Activation

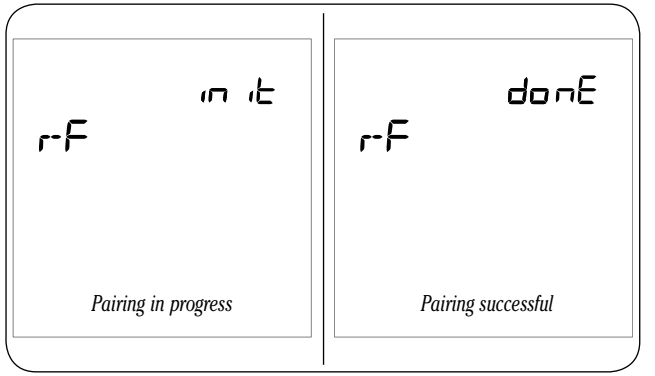
If you received the remote control with your new heat recovery ventilation system, go directly to the 'Radio pairing' paragraph.
If you received the remote control separately, with the radio antenna circuit board (PCB):
- Turn off the electricity at the mains,
- Open the Cube PCB access hatch (refer to the Cube installation notice),
- Discharge any static electricity by touching the casing of the Cube before touching the PCB, to ensure you do not damage it, Insert the antenna PCB into the designated slot to the right of the keypad,
- Close the Cube PCB access hatch.

a) Radio pairing

1. Turn the power to the HRV unit on.
   Or
   Press the filter and fan buttons simultaneously for 3 seconds.
2. Place the remote control in front of the Cube and insert the batteries within the next 2 minutes (2 x type AAA 1.5V).



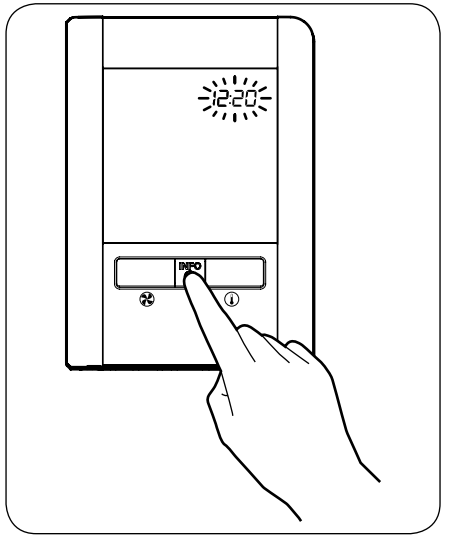




Pairing in progress

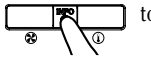
Pairing successful

b) Setting the time



c) Position of remote control

The range of the remote control can vary depending on the obstacles in your home (walls, floors, etc.).
Its free-field range is 150 m, but you should respect certain conditions:

- **Position the remote control where radio communication with the unit is good.**
  Press the INFO button  to check that the radio signal strength is at least 2 bars.

- We recommend that you do not place or attach the remote control on a metal surface.

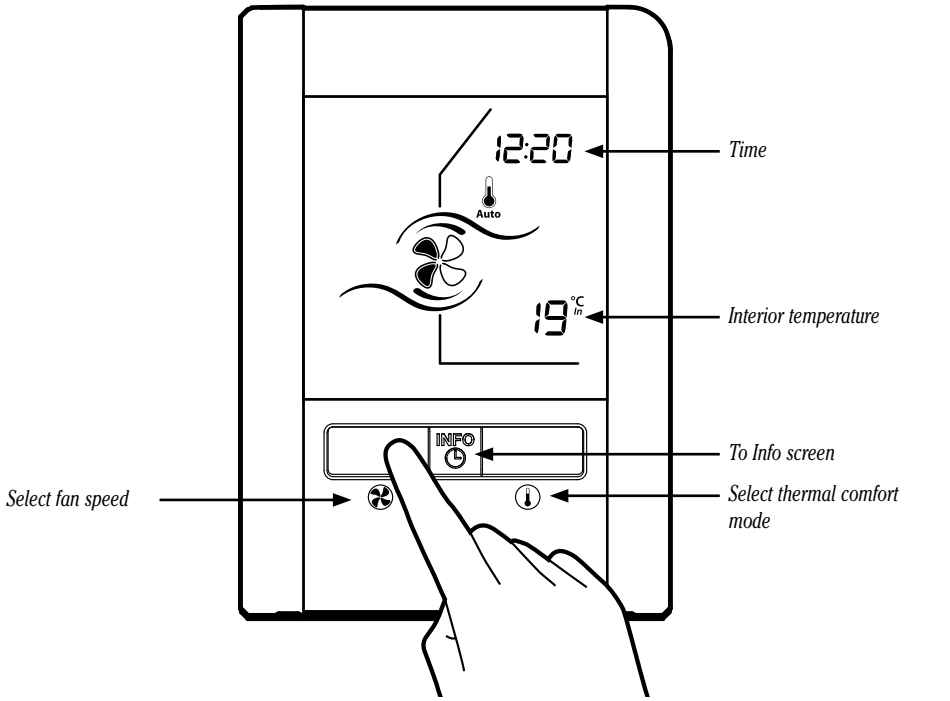
The multi-function control should be located in the heated area of your home.
The sensor in the remote control measures the ambient temperature to optimise the operation of your ALDES HRV system.

When the remote is on standby, it regularly communicates with the central unit. To update the display, wake the remote control by pressing any button.

2. USER INFORMATION

B. Use

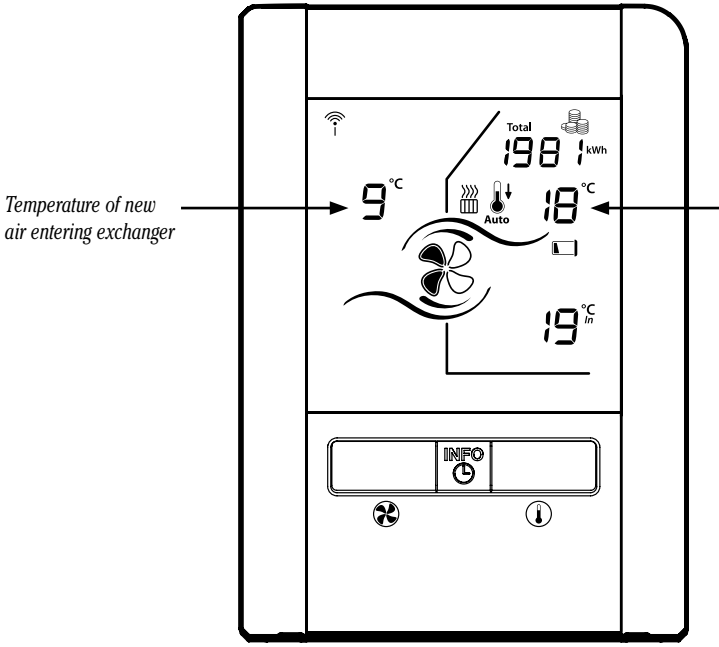
a) Home screen



Select fan speed	*Select thermal comfort mode*
Absence	*The system optimises its operation to retain heat inside in winter and cool air in summer* (Auto)
Speeds 1 to 4	*Priority to heating*
	Priority to cooling

Setting the time: *press INFO button for 3+ seconds.*

b) Info screen



Ubio heating module in operation (heating by air, not included)

Cumulative amount of energy recovered (in kWh) through Aldes HRV

Strength of radio signal

Filter clogging level (here little clogging)

Auto mode active: cooling (or heating) (Auto)

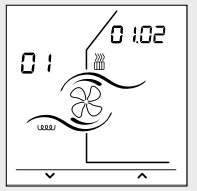
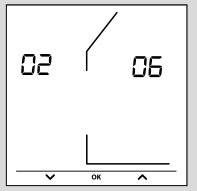
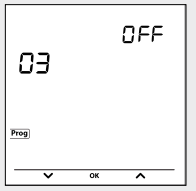
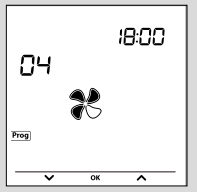
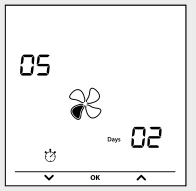
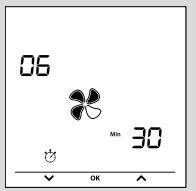
Reset total kWh to zero:

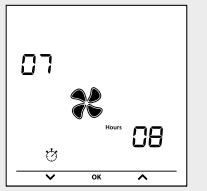
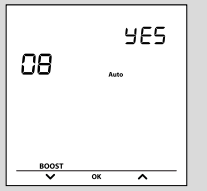
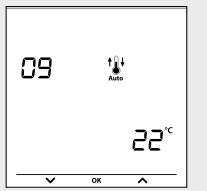
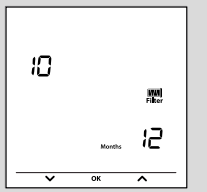
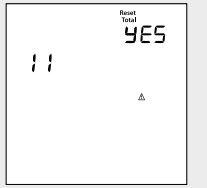
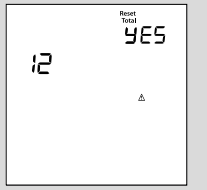
- Press INFO button for 3+ seconds

- Confirm reset by pressing OK

3. INSTALLER INFORMATION

Press the and buttons for 3+ seconds to access the Expert Menu.

Menu 1: View system status		Remote control firmware version, here V01.02. An Aldes Ubio heating module is connected. An Aldes de-icing coil is connected.
Menu 2: Adjust brightness		Adjust using - and +
Menu 3: Activate timer switch		Activate timer: ON Configure timer: see following menu
Menu 4: Adjust timer switch		View and set fan speed (here 3) for each time period of the day (here 6 pm - 7 pm). - Select next time period using + - Adjust desired fan speed for this time period using - Quick setting tip: press and hold the - key and press + several times to copy the same fan speed to several time periods.
Menu 5 and 6: Adjust fan speed time periods		Speed 1 *Note: Once the time period has ended, the system will return to the initial fan speed.* *Note: No. 2 speed setting cannot be controlled with a timer.*
		Speed 3

Menu 7: Adjust fan speed time periods		Speed 4
Menu 8: Activate automatic night overventilation (Auto Boost)		Select Yes to activate *When the temperature conditions enable optimal cooling of your home (especially during cool summer nights), the fan speed setting 4 (BOOST) will automatically be activated with the bypass damper open.* *Note: Select the mode beforehand on the home screen.*
Menu 9: Adjust thermal comfort temperature		Set desired interior temperature for enhanced comfort in summer months. *Threshold setting to enable optimal control of bypass damper.*
Menu 10: Set filter replacement interval		Adjust filter replacement interval *Depending on your local environment, pollution will clog your filters at varying speeds. You need to replace the filters regularly to ensure the system operates efficiently.*
Menu 11: Reset to factory settings		Select Yes to reset the remote control to factory settings. The remote control unit will nonetheless still keep its connection to the HRV system.
Menu 12 (optional): Activate thermostat		*Only available if 1 to 3 Aldes Ubio heating modules are connected to the Bus terminal block on the HRV system and if at least one channel on a module is configured to use the central thermostat (place a bridge on the channels to be controlled by the remote handset).* *The remote control can therefore be used as a central thermostat to control the Ubio heating modules.* *On the INFO screen, you can adjust the thermostat using the - and + buttons. Contact your installer.*

4. IN CASE OF PROBLEMS

Fault observed	Description of fault		Solution
Radio icon flashes on main screen. Or The remote control no longer operates the HRV system.	Remote control reception problem		Move the remote control closer to the HRV unit Check the quality of the connection: press the INFO button to view the signal quality (1 to 3 bars). If the fault is persistent, re-do the radio pairing (see chapter 2 User information).
[Radio icon] and "rF" flash on main screen.	Radio pairing fault		Re-do the radio pairing (see chapter 2 User information). If the fault is persistent: - Check that the radio PCB is correctly slotted into the Cube unit (see chapter 2 User information).
[Radio icon flashes on main screen]	Filters clogged in HRV system. The ventilation unit is operating in degraded mode.		Replace the filters. Refer to the instructions for the HRV system.
[Battery icon flashes on main screen]	Remote control battery level low.		Replace the batteries.
On the home screen, – is displayed instead of the interior temperature.	Internal sensor fault (MMI probe) The HRV system continues to operate normally.		Contact your installer.
[Fault/key icon flashes on main screen]	Malfunction Press INFO to view the error code (Err):		Turn the electric supply off then on again. If the fault is persistent: - Turn off the electric supply, for 30 minutes then restart, - Or contact your installer.
	Err 182: exhaust motor	One of the two motors is defective. The ventilation system is stopped.	
	Err 183: supply motor		
	Err 239: soiled air exit sensor	One of the three temperature sensors is defective. The HRV system is operating in degraded mode.	
	Err 240: fresh air inlet sensor		
	Err 251: soiled air inlet sensor		
	Err Exxx: Ubio	Fault on Ubio heating module: refer to Ubio instructions.	

Other malfunctions: remove and re-insert batteries, reset to factory settings (see paragraph 3, menu 11).
If the problem persists, contact your installer or your vendor.

5. TECHNICAL DETAILS

Radio transmitter, 868.3 Mhz
Power supply: 2 x AAA 1.5V batteries

6. RECYCLING

WEEE End of product life

- This product must not be disposed of with household waste. At the end of its life or if replaced, it should be deposited at a recycling or collection centre, or returned to a vendor.
- ALDES is a member of the Eco Systèmes eco-cluster **www.ecosystemes.fr**
- ALDES designed this product to be recycled easily. By participating in selective waste sorting, you are contributing to the recycling of this product and to protecting the environment.
- Take used batteries and accumulators to your nearest suitable collection point. Do not dispose of them in nature.
- For any further information, consult the eco-cluster concerned.

REACH European Directive

To the extent of our knowledge, this article this article contains no candidate list substances to more than. 0.1% of its weight as specified on the list maintained by ECHA.

7. WARRANTY AND LIABILITIES

The multi-function radio remote control was designed and produced for use in ventilation systems.
All other use is considered improper use. The manufacturer shall not be held responsible and declines all liability in the event of damage to persons or property as a result of improper use.

The manufacture shall not be liable for damage caused by:

- The non-respect of instructions concerning safety, settings and use contained in this manual.
- The use of parts not supplied or specified by the manufacturer (the installer assumes full responsibility for the use of such parts). Use only official spare parts provided by the manufacturer.
- Normal wear and tear.

A. Safety instructions

- It is important to supervise children to ensure they do not play with the device.
- Alterations to the Cube radio remote control are prohibited.
- Keep this manual close to the multi-function remote control throughout its service life.

There is a risk of explosion if the batteries are replaced with others of the incorrect type. Dispose of dead batteries in accordance with instructions.

Do not leave the batteries in the remote control if it is left unused for long periods.

7. WARRANTY AND LIABILITIES

B. Recommendations

- The remote control should not be exposed to sources of humidity (shower, basin or sink, etc.) nor to direct sunlight.
- Do not immerse in water. Do not leave outside. Clean with a dry cloth.
- Environment:
  - Operation: 0°C to 40°C,
  - Storage: -20°C to +60°C,
  - Humidity: 25 °C 80%, no condensation,
  - IP20 protection rating.

For installation or maintenance issues, please contact your installer or vendor.

CUSTOMER SERVICE
ALDES customer service
20 Boulevard Joliot Curie - 69694 VÉNISSIEUX Cedex France

N°Azur 0 810 20 22 24
PRIX D'APPEL LOCAL

For more information: www.aldes.com

C. Product Certifications

Certification of product compliance with applicable standards is available from the manufacturer.

D. Warranty

The multi-function remote control comes with a 2-year warranty subject to respect of the conditions of activation, use and servicing described in the instruction notice.

The warranty period starts on the date of purchase in store, as determined by the vendor invoice.

aldes

www.aldes.com

RCS 956 506 828 - Printed in France - 11023622-A

Montage- und

Bedienungsanleitung

Multifunktions-Fernbedienung für kombinierte Be- und Entlüftung

aldes

www.aldes.com

1. VORWORT

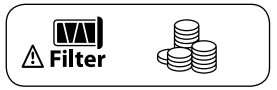
A. Funktionalitäten

Für noch sparsameren Betrieb und noch mehr Komfort umfasst das kombinierte Be- und Entlüftungssystem eine mobile Fernbedienung für die Steuerung sämtlicher Funktionalitäten des Geräts aus der Ferne:

- Steuerung der Lüftungsgeschwindigkeit entsprechend Bedarf (hoher Luftdurchfluss in der Küche, allgemeine Durchlüftung der Wohnräume, Abwesenheitsmodus),

- Vorrangiger Wärmebetrieb möglich,

- Anzeige der Raumtemperatur,

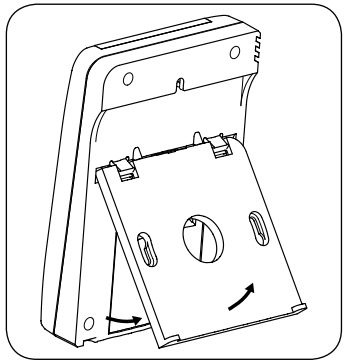


- Anzeige der Anlagendaten (Verschmutzungsgrad der Filter, Temperatur am Eingang/Ausgang des Wärmetauschers, Energierückgewinnung dank des Hochleistungs-Wärmetauschers u.a.).

B. Ablage/Halterung der Fernbedienung

a) Ständer

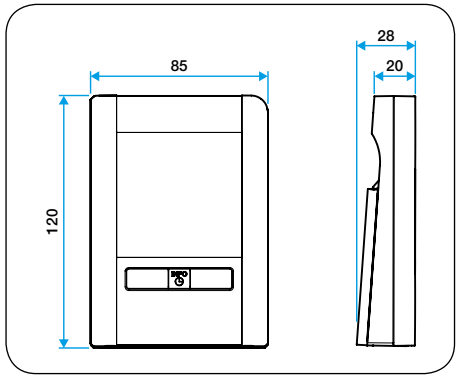
Die Fernbedienung kann auf jede Art von Fläche abgelegt werden. Für mehr Standfestigkeit den hinteren Ständer ausklappen und das Gerät aufstellen.

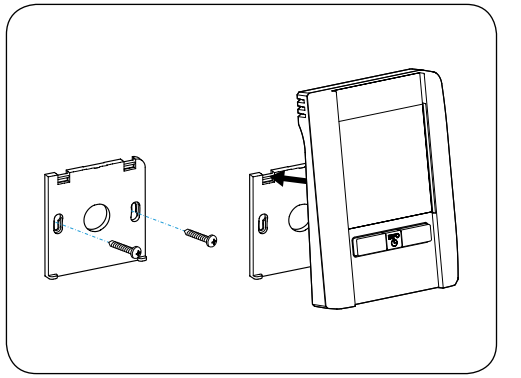


b) Wandhalterung

Zur Wandbefestigung der Fernbedienung:

- das Gerät mit einer mittigen Schraube befestigen,
- oder zuerst die Wandhalterung mit zwei Schrauben anbringen. Schrauben nicht mitgeliefert. Geeignete Dübel je nach Wandbeschaffenheit wählen.





2. INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

A. Inbetriebnahme

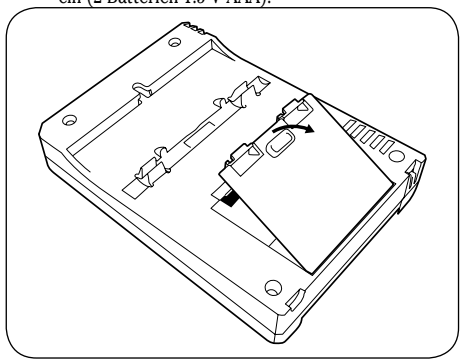
Wenn Sie die Fernbedienung im Lieferumfang Ihres Be-/Entlüftungssystems haben, lesen Sie direkt den Abschnitt „Funkverbindung“.
Wurde die Fernbedienung allein mit der Funkkarte (Antenne) geliefert:
- Schalten Sie die Stromversorgung ab,
- Öffnen Sie den Zugangsdeckel zur elektronischen Karte von Cube (Beachten Sie die Cube Montageanleitung),
- Um Beschädigungen der Funkkarte zu vermeiden, sollten Sie sich von statischer Elektrizität befreien (in dem Sie das Cube Gehäuse berühren). Schließen Sie die Funkkarte im dafür vorgesehenen Sitz rechts von der Tastatur an,
- Schließen Sie den Zugangsdeckel zur elektronischen Karte von Cube.

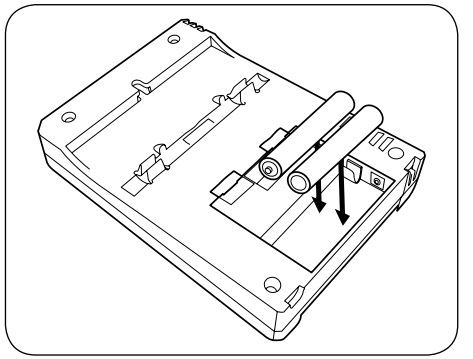
a) Funkverbindung

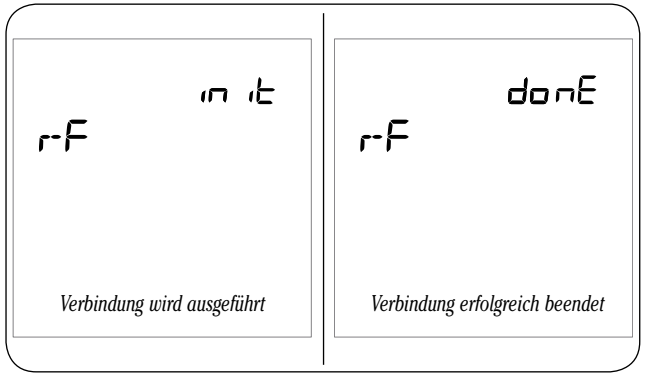
1. Schalten Sie die Be-/Entlüftungsanlage ein.

   Oder:
   auf dem Be-/Entlüftungsssystem: Drücken Sie die Tasten Filter und Ventilator gleichzeitig 3 Sek. lang.

2. Nähern Sie die Funkfernbedienung an das Cube Gerät und setzen die Batterien innerhalb der folgenden zwei Minuten ein (2 Batterien 1.5 V AAA).



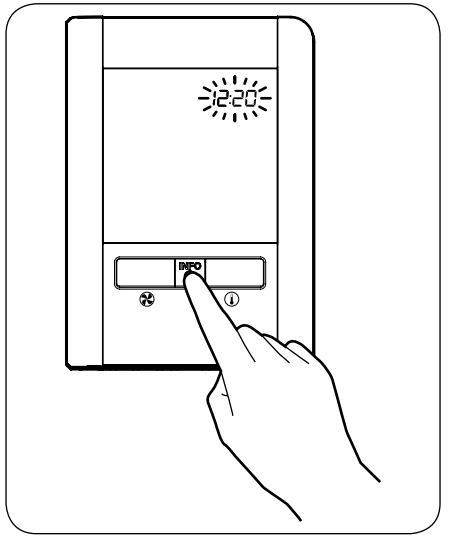




Verbindung wird ausgeführt

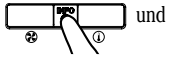
Verbindung erfolgreich beendet

b) Uhrzeit-Display



c) Lage/Positionierung der Fernbedienung

Die Reichweite der Fernbedienung variiert je nach Hindernis (Wände, Platten usw.).
Die Freifeld-Reichweite (hindernisfrei) beträgt 150 m, aber es sind folgende Empfehlungen zu beachten:

- **Platzieren Sie die Fernbedienung an einen Ort, an dem die Funkverbindung gut ist.**
  Drücken Sie die mittige „INFO“ Taste  und kontrollieren, dass mindestens zwei Funk-Balken zu sehen sind.

- Für einen einwandfreien Betrieb sollte die Fernbedienung möglichst nicht auf einem Metallhalter abgelegt bzw. befestigt werden.

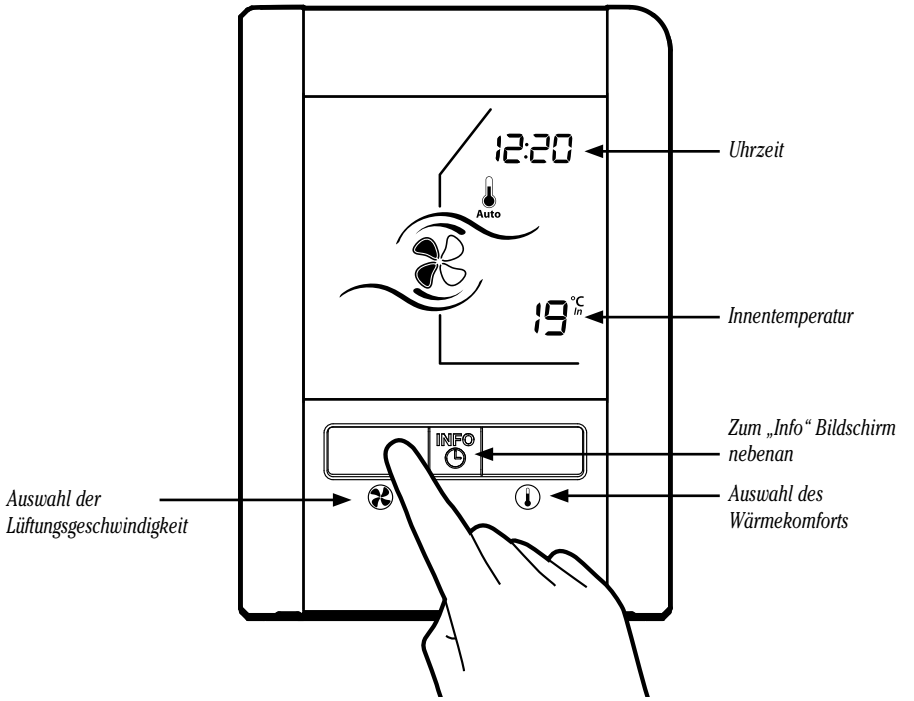
Die Multifunktions-Funkfernbedienung muss in der Komfort-Zone des Hauses (beheizter Bereich) platziert sein.
Der Messwert des in der Fernbedienung eingebauten Temperaturfühlers trägt nämlich zur Optimierung der ALDES Be-/Entlüftung bei.

Im Bereitschaftsmodus kommuniziert die Fernbedienung in regelmäßigen Abständen mit dem Be-/Entlüftungssystem über die Funkverbindung. Zum Aktualisieren der Anzeige aktivieren Sie die Fernbedienung durch Druck auf eine Taste.

2. INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

B. Bedienung

a) Home-Bildschirm



Uhrzeit

Innentemperatur

Zum „Info" Bildschirm nebenan

Auswahl des Wärmekomforts

Auswahl der Lüftungsgeschwindigkeit

Auswahl der Lüftungsgeschwindigkeit

Abwesenheit

Drehzahl 1 bis 4

Auswahl des Wärmekomforts

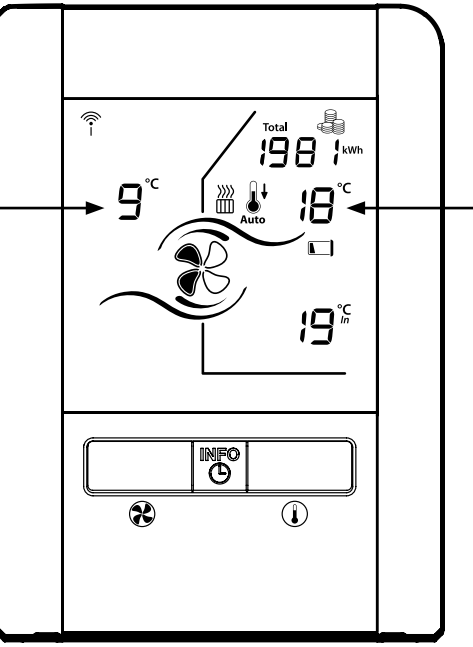
Das System optimiert seinen Betrieb, um im Winter die Wäre und im Sommer die Frische zu halten.

Vorrangiger Wärmebetrieb

Vorrangiger Kühlbetrieb

Einstellung der Uhrzeit: *langer Druck (3 Sek.) auf INFO.*

b) Info-Bildschirm



Eingangstemperatur Frischluft Wärmetauscher

Ausgangstemperatur Frischluft Wärmetauscher

Ubio Heizmodul in Betrieb (Luftheizung, nicht eingeschlossen)

Energierückgewinnung in kWh dank der kombinierten Aldes Be-/Entlüftung

Stärke des Funksignals

Verschmutzungsgrad des Filters (hier leicht verschmutzt)

Aktueller Automatikmodus: Kühlbetrieb (oder Wärmebetrieb)

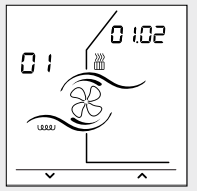
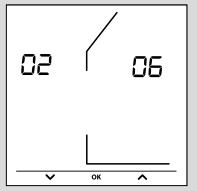
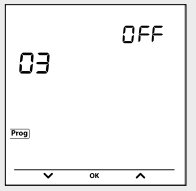
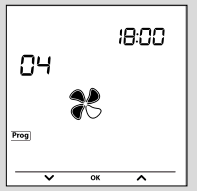
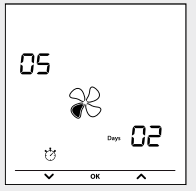
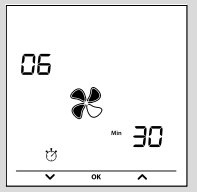
Nullrückstellung des kWh Zählers:

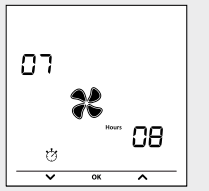
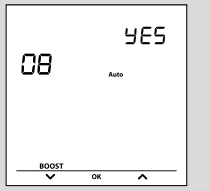
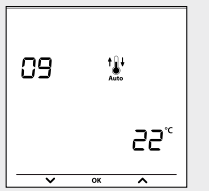
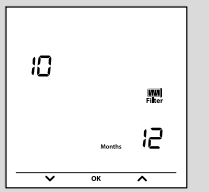
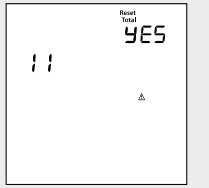
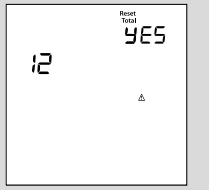
- Langer Druck (3 Sek.) auf INFO,

- Bestätigung der Rückstellung mit „OK".

3. INFORMATIONEN FÜR DEN MONTEUR

Drücken Sie lange (3 Sekunden) gleichzeitig auf die Tasten und , um in den Experten-Modus zu gelangen.

Menü 1: Einblenden des Systemzustands		Softwareversion der Fernbedienung, hier V01.02. Ein Ubio Aldes Heizmodul ist angeschlossen. Eine Aldes Abtaubatterie ist angeschlossen.
Menü 2: Einstellen der Helligkeit		Regeln Sie mit " - " und " + ".
Menü 3: Aktivieren der Stundenprogrammierung		Aktivieren Sie den Programmschalter: ON. Parametrieren des Programmschalters: siehe nächstes Menü.
Menü 4: Einstellen der Stundenprogrammierung		Einblenden und Programmieren der Lüftungsgeschwindigkeit (hier 3) für jede Zeitzone des Tages (hier 18.00-19.00 Uhr). - Wählen Sie die Zeitzone mit " + " aus , - Ändern Sie die in dieser Zeitzone programmierte Drehzahl durch Drücken auf " - " , Tipp für schnelles Parametrieren: Zum Kopieren der Lüftungsgeschwindigkeit für mehrere Zeitzonen halten Sie " - " gedrückt und drücken mehrmals " + ".
Menü 5 und 6: Einstellen der Verzögerungszeiten für die Lüftungsgeschwindigkeit		Drehzahl 1: *Anmerkung: Nach Ablauf einer Verzögerungszeit schaltet das System zurück in die ursprüngliche Lüftungsgeschwindigkeit.* *Anmerkung: Drehzahl 2 ist nicht verzögerbar.*
		Drehzahl 3:

Menü 7: Einstellen der Verzögerungszeiten für die Lüftungsgeschwindigkeit		Drehzahl 4:
Menü 8: Aktivieren der nächtlichen Automatik-Durchlüftung (Auto-Boost).		Wählen Sie "Yes" zum Aktivieren dieser Option. *Wenn die Temperaturen eine optimale Kühlung der Wohnräume erlauben (besonders in kühlen Sommernächten...): wird die Lüftungsgeschwindigkeit 4 (BOOST) automatisch aktiviert und die Bypass-Klappe geöffnet.* *Anmerkung: Am Home-Bildschirm müssen Sie vorher den Modus ausgewählt haben.*
Menü 9: Einstellen der Komfort-Temperatur		Stellen Sie die Innentemperatur für einen optimalen Klimakomfort im Sommer ein. *Grenzwert für die optimale Steuerung der Bypass-Klappe.*
Menü 10: Einstellen der Wechselintervalle für die Filter		Regeln Sie die Wechselintervalle für die Filter. *Je nach Lage der Wohnräume verschmutzen sich die Filter mehr oder weniger schnell. Für einen effizienten Betrieb des Systems müssen die Filter in regelmäßigen Abständen ausgewechselt werden.*
Menü 11: Reset der werkseitigen Einstellungen (RESET)		Wählen Sie "Yes", um die werkseitigen Einstellwerte der Fernbedienung neu zu initialisieren. Die Funkverbindung der Fernbedienung mit dem kombinierten Be-/Entlüftungssystem bleibt erhalten.
Menü 12 (Option): Aktivieren des Thermostats		*Nur verfügbar, wenn 1 bis 3 Ubio Aldes Heizmodule an die "Bus" Klemmenleiste des kombinierten Be-/Entlüftungssystems angeschlossen sind und wenn mindestens ein Kanal eines Moduls für den Einsatz des Hauptthermostats konfiguriert ist (Brücken Sie die Kanäle, die über die Fernbedienung gesteuert werden sollen).* *Die Fernbedienung kann dann als Hauptthermostat zum Steuern dieser Ubio Heizmodule verwendet werden.* *Am INFO Bildschirm ist das Einstellen des Thermostats mit den Tasten " - " und " + " möglich. Wenden Sie sich an Ihren Monteur.*

4. HILFE IM PROBLEMFALL

Problem	Beschreibung		Lösung
Funk-Symbol blinkt am Hauptbildschirm. Oder Die Fernbedienung hat keine Wirkung mehr auf das kombinierte Be-/Entlüftungssystem.	Empfangsstörung der Fernbedienung.		Die Fernbedienung nah an der Be-/Entlüftungsanlage halten. Die Kommunikation überprüfen: Taste "INFO" drücken, um die Balkenanzahl zu überprüfen (1 bis 3). Hält das Problem an, Funkverbindung neu starten (siehe Abschnitt "Informationen für den Benutzer").
[Funk-Symbol] und "rF" blinken am Hauptbildschirm.	Störung in der Funkverbindung.		Funkverbindung neu starten (siehe Abschnitt 2 "Informationen für den Benutzer"). Hält das Problem an: - Die Funkkarte auf richtigen Anschluss am Cube kontrollieren (siehe Abschnitt 2 "Informationen für den Benutzer").
[Filter-Symbol blinkt am Hauptbildschirm]	Verschmutzung der Filter in der kombinierten Be-/Entlüftungsanlage Das kombinierte Be-/Entlüftungssystem arbeitet im Notbetrieb.		Filter wechseln. Anleitung des kombinierten Be-/Entlüftungssystems beachten.
[Batterie-Symbol blinkt am Hauptbildschirm]	Schwache Batterieladung der Fernbedienung.		Batterien wechseln.
Am Home-Bildschirm erscheint – anstelle der Innentemperatur.	Störung des Innentemperaturfühlers (IHM Fühler) Das kombinierte Be-/Entlüftungssystem arbeitet normal weiter.		Monteur zu Rate ziehen.
[Fehler-Symbol blinkt am Hauptbildschirm]	Betriebsstörung INFO drücken, um den Fehler-Code (Err) einzublenden:		Stromversorgung abschalten und wieder einschalten. Hält das Problem an: - Stromversorgung 30 Minuten abschalten und wieder einschalten. - Oder Monteur zu Rate ziehen.
	Err 182: Abzugsmotor	Einer der beiden Motoren ist ausgefallen. Das kombinierte Be-/Entlüftungssystem arbeitet nicht.	
	Err 183: Einblasmotor		
	Err 239: Störung des Luftaustrittsfühlers	Einer der drei Temperaturfühler ist ausgefallen. Das kombinierte Be-/Entlüftungssystem arbeitet im Notbetrieb.	
	Err 240: Neuer Lufteintrittsfühler		
	Err 251: Störung des Lufteintrittsfühlers		
	Err Exxx: Ubio	Störung des Ubio Heizmoduls: Ubio Anleitung beachten.	

Andere Betriebsstörungen: Batterien entfernen und wieder einsetzen, werkseitige Einstellungen neu initialisieren (siehe Abschnitt 3, Menü 11). Hält das Problem an, wenden Sie sich an Ihren Monteur oder Händler.

5. TECHNISCHE DATEN

Funksender, Frequenz 868,3 MHz
Stromversorgung: 2 Batterien 1,5V AAA.

6. RECYCLING

Produkt am Ende des Lebenszyklus (WEEE)

- Dieses Produkt darf nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nach Ablauf seiner Betriebszeit oder bei seinem Wechsel ist es einem Wertstoffhof, einem Händler oder einer Sammelstelle zuzuführen.
- ALDES ist Mitglied von Eco-Systèmes in Frankreich **www.ecosystemes.fr**
- Aldes hat dieses Produkt für gute Recyclingfähigkeit ausgelegt. Durch Teilnahme an der Abfalltrennung tragen Sie zum Recycling dieses Produkts und zum Umweltschutz bei.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind zur nächsten Sammelstelle zu bringen. Nicht in die Natur werfen.
- Weitere Informationen erteilt die zuständige Umweltschutzstelle.

REACH Verordnung

Nach unserem Kenntnisstand erhält dieses Produkt keine genehmigungspflichtigen Stoffe in einer Konzentration von über 0,1% seines Gewichtes gemäß der ECHA-Liste.

7. GARANTIE UND HAFTUNG

Die Multifunktions-Funkfernbedienung ist für einen Gebrauch mit Lüftungssystemen bestimmt.
Jeder andere Gebrauch gilt als „unsachgemäß“. Der Hersteller haftet nicht und lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

- Nichteinhaltung der in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften zur Sicherheit, Einstellung und Benutzung,
- Einbau von Bauteilen, die vom Hersteller nicht geliefert und nicht empfohlen wurden (Der Monteur haftet voll für den Einsatz solcher Teile). Verwenden Sie unbedingt nur Original-Ersatzteile des Herstellers,
- Normaler Verschleiß.

A. Sicherheitsvorschriften

- Kinder sind zu überwachen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Änderungen der Cube Funkverbedienung sind untersagt.
- Bewahren Sie diese Anleitung während der ganzen Betriebszeit in Reichweite der Multifunktions-Funkfernbedienung auf.

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch falschen Batterietyp ausgewechselt werden. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen.

Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung lange Zeit nicht benutzt wird.

7. GARANTIE UND HAFTUNG

B. Empfehlungen

- Die Fernbedienung darf keiner Feuchte (Dusche, Waschbecken usw.) und keiner direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen. Nicht im Freien ablegen. Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Umgebung:
  - Betrieb: 0°C bis 40°C,
  - Aufbewahrung: -20°C bis +60°C,
  - Luftfeuchtigkeit: 25°C 80%, ohne Kondensation,
  - Schutzgrad IP20.

Bei Montage- oder Wartungsproblemen wenden Sie sich bitte an Ihren Monteur oder Händler.

KUNDENDIENST
ALDES Kundendienst:
20 Boulevard Joliot Curie - 69694 VÉNISSIEUX Cedex

N°Azur 0 810 20 22 24
PRIX D'APPEL LOCAL

Weitere Informationen auf www.aldes.com

C. Produktzertifizierung

Bescheinigungen über die Konformität der Produkte mit den geltenden Vorschriften sind beim Hersteller erhältlich.

D. Garantie

Auf die Multifunktions-Fernbedienung gibt es 2 Jahre Garantie unter dem Vorbehalt, dass die in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften zur Montage, Benutzung und Instandhaltung eingehalten werden.

Die Garantie wird mit dem Datum des Kaufs des Produkts im Laden wirksam. Ausschlaggebend ist das Rechnungsdatum des Händlers.

aldes

www.aldes.com

HR 956 506 828 - Gedruckt in Frankreich - 11023622-A

Montagehandleiding

en gebruiksaanwijzingen

Multifunctionele afstandsbediening voor ventilatie Dubbel-Flux

aldes

www.aldes.com

1. INLEIDING

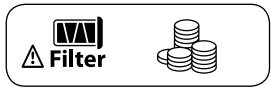
A. Functies

Om zuiniger en comfortabeler te zijn is uw Double-Flux uitgerust met een mobiele afstandsbediening om vanop afstand toegang te krijgen tot alle functies van het apparaat.

- Besturen van de ventilatiesnelheid volgens de behoeften (groot debiet voor keuken, extra ventilatie van woonruimte, afwezigheidsmodus),

- Mogelijkheid om verwarmen voorrang te geven,

- Weergave van omgevingstemperatuur,

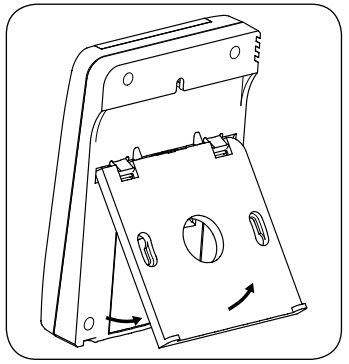


- Weergave van informatie over groepen (staat van de filters, ingangs/uitgangstemperatuur van warmtewisselaar, gerecupereerde energie dankzij hoogrendementswarmtewisselaar…).

B. Plaatsen van de afstandsbediening

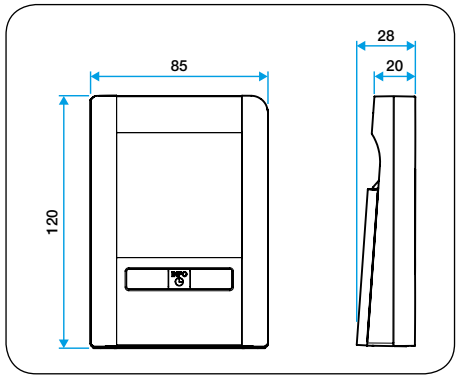
a) Schildersezel

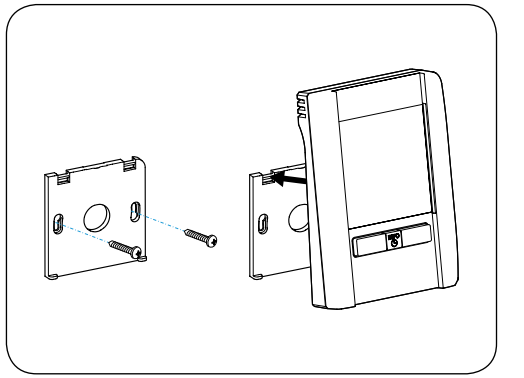
De afstandbediening kan op elk soort vlak worden geplaatst. Om de stabiliteit te verbeteren opent u de steun achteraan om de bediening in de stand "schildersezel" te zetten.



b) Muurbevestiging

Om de mobiele bediening op een muur te plaatsen:
- Bevestig ze met een centrale schroef,
- Of bevestig eerst de drager met twee schroeven. Schroeven niet meegeleverd. Pluggen moeten geschikt zijn voor de muur.





2. VOOR DE GEBRUIKER

A. Ingebruikname

Als u de afstandsbediening meegeleverd kreeg met uw ventilatiesysteem Dubbel-Flux: ga dan verder met het deel "Radioverbinding".
Als u de afstandsbediening apart geleverd kreeg met de radiokaart (antenne):
- Onderbreek de stroomtoevoer,
- Open het toegangsluik van de printkaart van de Cube (raadpleeg de installatiehandleiding van de Cube),
- Om de radiokaart niet te beschadigen: ontlaadt u van alle statische elektriciteit vóór u de kaart vastneemt (door de behuizing van de Cube aan te raken). Sluit de radiokaart in het daarvoor ingerichte compartiment aan rechts van het klavier,
- Sluit het toegangsluik van de printkaart van de Cube.

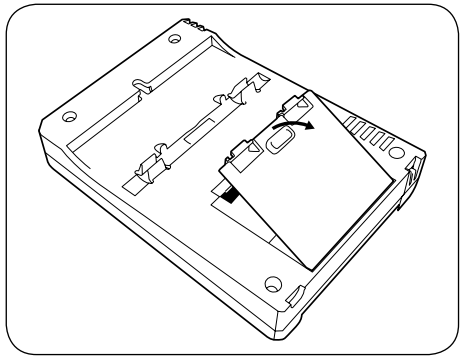
a) Radioverbinding

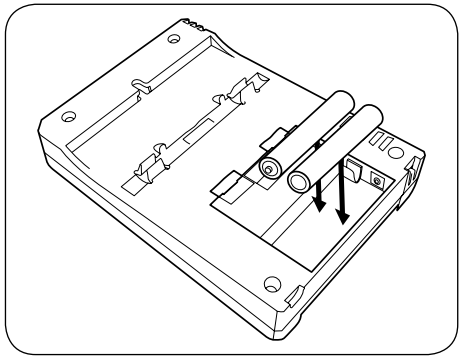
1. Zet de ventilatiegroep Dubbel-Flux onder spanning.

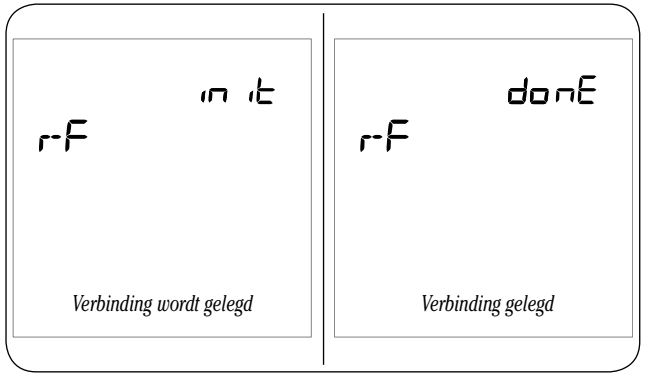
   Of

   Druk op het Dubbel-Flux-systeem gedurende 3 seconden tegelijk op de filterknop en de ventilatorknop.

2. Nader met de radio-afstandsbediening de Cube en plaats de batterijen binnen de twee minuten (2 batterijen, 1,5 V type AAA).



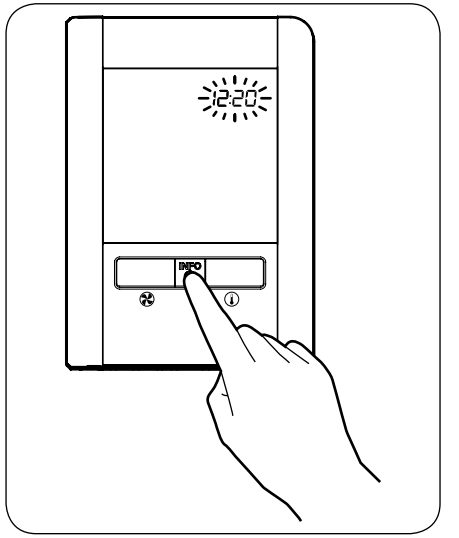




Verbinding wordt gelegd

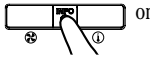
Verbinding gelegd

b) Tijdinformatie



c) Plaatsen van de afstandsbediening

Het bereik van de afstandsbediening kan variëren door aanwezige hindernissen (muren, vloeren...).
Het bereik zonder hindernissen is 150 m, maar er moeten enkele aanbevelingen worden nageleefd:

- **Plaats de afstandsbediening op een plek waar er goede radioverbindingen zijn.**
  Druk op de middelste toets "INFO"  om te controleren of er minstens twee staafjes voor het radiobereik zijn.

- Om een goede werking te garanderen, raden we af om de afstandsbediening op een metalen steun te plaatsen of te bevestigen.

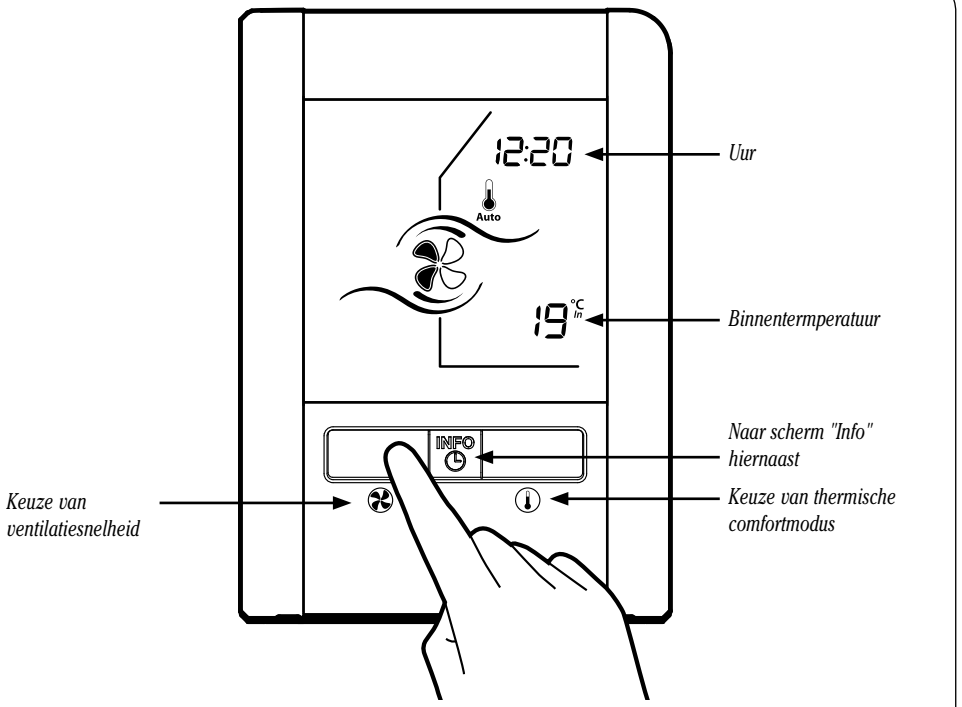
De multifunctionele radio-afstandsbediening moet in de comfortzone van het huis worden geplaatst (verwarmde zone).
Met de temperatuur gemeten door de sonde van de afstandsbediening is het mogelijk om de werking van de ALDES Dubbel-Flux te optimaliseren.

Als de afstandsbediening in waakstand is, communiceert ze regelmatig per radio met het Dubbel-Flux-systeem. Om de weergave bij te werken, moet u de afstandsbediening weer inschakelen door op een toets te drukken.

2. VOOR DE GEBRUIKER

B. Gebruik

a) Startscherm



Keuze van ventilatiesnelheid

Afwezigheid

Snelheid 1 tot 4

Keuze van thermische comfortmodus

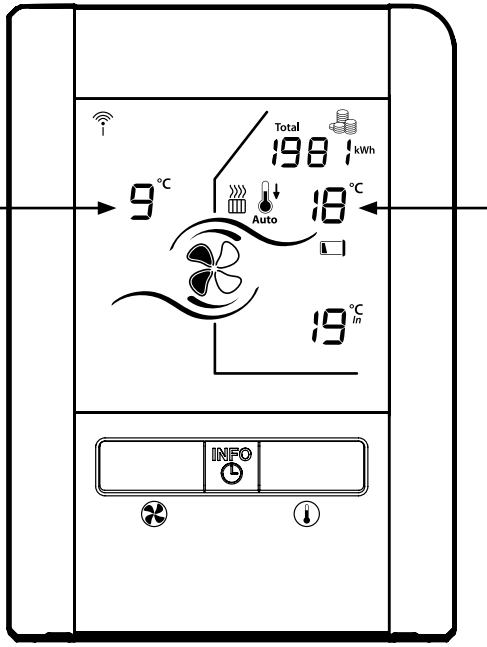
Het systeem optimaliseert de werking om in de winter en tijdens frisse zomerdagen warmte te behouden

Geeft voorrang aan verwarmen

Geeft voorrang aan afkoelen

Instellen van uur: *druk lang (3 sec) op INFO.*

b) Scherm Info



Verwarmingsmodule Ubio in werking (luchtverwarming, niet inbegrepen)

Totale gerecupereerde energie in kWh dankzij Aldes Dubbel-Flux

Sterkte van radiosignaal

Niveau van filterverontreiniging (hier: weinig verontreiniging)

Automatische modus in werking: afkoelen (of verwarmen)

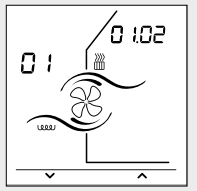
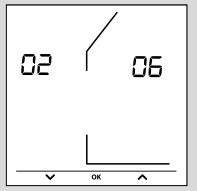
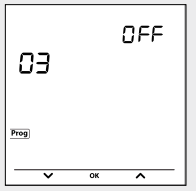
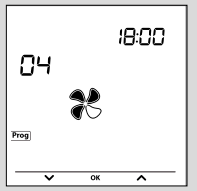
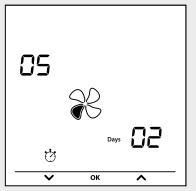
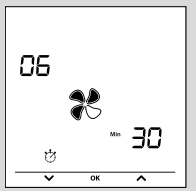
Terugstellen op nul totaal kWh:

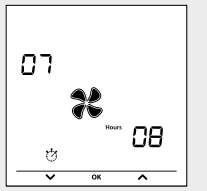
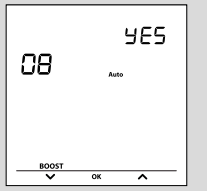
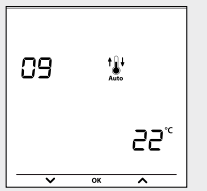
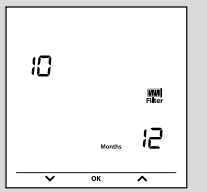
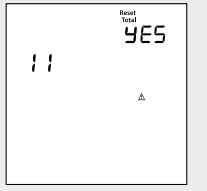
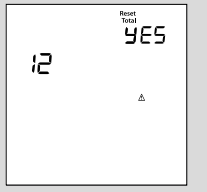
- Druk lang (3 sec) op INFO

- Bevestig terugstellen op nul met "OK"

3. VOOR DE INSTALLATEUR

Druk lang (3 sec) op de toetsen en tegelijk om toegang te krijgen tot het menu Expert.

Menu 1: Weergave van de staat van het systeem		Softwareversie van de afstandsbediening, hier: V01.02. Een Aldes Ubio-verwarmingsmodule is aangesloten. Een Aldes-ontdooibatterij is aangesloten.
Menu 2: Instellen van de helderheid		Instellen met " - " ∨ en " + " ∧.
Menu 3: Inschakelen van de timer		Schakel de timer in: ON (AAN). Parameters van de timer instellen: zie volgende menu.
Menu 4: Instellen van de timer		Weergave en programmering van de ventilatiesnelheid (hier: 3) geprogrammeerd voor elk tijdsinterval van de dag (hier: 18:00-19:00). - Kies het volgende tijdsinterval door te drukken op " + " , - Wijzig de ventilatiesnelheid geprogrammeerd voor dat tijdsinterval door te drukken op " - " , Handig en snel instellen: om de ventilatiesnelheid naar meerdere tijdsintervallen te kopiëren, houdt u " - " ingedrukt en drukt u meerdere keren op " + " .
Menu 5 en 6: Instellen van de tijdsduur van de ventilatiesnelheden		Snelheid 1 *Opmerking: Nadat een tijdsduur is verlopen, keert het systeem terug naar de oorspronkelijke ventilatiesnelheid.* *Opmerking: Snelheid 2 heeft geen tijdsduur.*
		Snelheid 3

Menu 7: Instellen van de tijdsduur van de ventilatiesnelheden		Snelheid 4
Menu 8: Inschakelen van de automatische nachtelijke extra ventilatie (Boost auto)		Kies "Yes" (Ja) om de optie in te schakelen. *In temperatuursomstandigheden die een optimale afkoeling van de woonruimte mogelijk maken (vooral tijdens frisse zomernachten,...): de ventilatiesnelheid nr. 4 (BOOST) wordt automatisch ingeschakeld en de by-pass-klep wordt geopend.* *Opmerking: Op het startscherm selecteert u eerst de modus* .
Menu 9: Instellen van de thermische comforttemperatuur		Instellen van de verwachte binnentemperatuur voor een beter thermisch comfort tijdens de zomer. *Drempelwaarde die het optimale beheer van de by-pass-klep mogelijk maakt.*
Menu 10: Instellen van het vervanginterval voor de filters		Instellen van het vervanginterval voor de filters. *Afhankelijk van de omgeving waarin de woonruimte zich bevindt, worden de filters sneller of trager verontreinigd. De filters moeten regelmatig worden vervangen om de efficiëntie van het systeem te garanderen.*
Menu 11: Terugstellen van de fabrieksparameters (reset)		Kies "Yes" (Ja) om de afstandsbediening terug in te stellen op de fabrieksparameters. De afstandsbediening behoudt de radioverbinding met het Dubbel-Flux-systeem.
Menu 12: Inschakelen van de thermostaat		*Alleen beschikbaar als 1 tot 3 Aldes Ubio-verwarmingsmodules op het aansluitblok "Bus" van het Dubbel-Flux-systeem zijn aangesloten, en als minstens één kanaal van een module is geconfigureerd om de centrale thermostaat te gebruiken (plaats een brug op de kanalen die door de afstandsbediening moeten worden gestuurd).* *De afstandsbediening kan dan als een centrale thermostaat worden gebruikt om de Ubio-verwarmingsmodules te sturen.* *Op het scherm INFO is de instelling van de thermostaat dan beschikbaar met de toetsen " - " en " + ". Neem contact op met uw installateur.*

4. PROBLEEMOPLOSSINGEN

Storing	Beschrijving van de storing		Oplossing
Radiopictogram knippert op het hoofdscherm. Of De afstandsbediening werkt niet meer met het Dubbel-Flux-systeem.	Storing van de ontvangst van de afstandsbediening.		Breng de afstandsbediening naar de Dubbel-Flux-groep. Controleer de verbindingskwaliteit: druk op de toets "INFO" om het aantal staafjes te zien (1 tot 3). Als de storing zich blijft voordoen, start de radioverbinding dan weer op (zie deel 2 "Voor de gebruiker").
[Radiopictogram] en "rF" knipperen op het hoofdscherm.	Storing van radioverbinding.		Start de radioverbinding weer op (zie deel 2 "Voor de gebruiker"). Als de storing zich blijft voordoen: - Controleer de verbinding van de radiokaart op de Cube (zie deel 2 "Voor de gebruiker").
[Radiopictogram knippert op het hoofdscherm]	Filters verstopt in de Dubbel-Flux-groep. Het Dubbel-Flux-systeem werkt zwakker.		Vervang de filters. Raadpleeg de handleiding van het Dubbel-Flux-systeem.
[Radiopictogram knippert op het hoofdscherm]	Laag batterijniveau van de afstandsbediening.		Vervang de batterijen.
Op het startscherm verschijnt – in plaats van de binnentemperatuur.	Storing interne sonde (sonde IHM). Het Dubbel-Flux-systeem blijft goed werken.		Neem contact op met uw installateur.
[Storings/sleutelpictogram knippert op het hoofdscherm]	Slecht functioneren. Druk op INFO om de foutcode (Err) weer te geven:		Onderbreek de stroomtoevoer en zet daarna weer onder stroom. Als de storing zich blijft voordoen: - Onderbreek de stroomtoevoer gedurende 30 minuten en zet daarna weer onder stroom, - Of neem contact op met uw installateur.
	Err 182: afzuigmotor	Een van de twee motoren faalt. Het Dubbel-Flux-systeem is gestopt.	
	Err 183: aanzuigmotor		
	Err 239: uitgangssonde bedorven lucht	Een van de drie temperatuursondes faalt. Het Dubbel-Flux-systeem werkt zwakker.	
	Err 240: ingangssonde verse lucht		
	Err 251: ingangssonde bedorven lucht		
	Err Exxx : Ubio	Storing van Ubio-verwarmingsmodule: raadpleeg de Ubio-handleiding.	

Andere storingen: verwijder de batterijen en plaats ze terug, zet de fabrieksparameters terug (zie deel 3 menu nr. 11).
Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met uw installateur of verkoper.

5. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Radiozender, frequentie 868,3 Mhz,
Voeding: 2 batterijen, 1,5V AAA.

6. RECYCLING

Einde levensduur van product DEEE

- Het product mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Op het einde van de levensduur of bij de vervanging ervan, moet het worden aangeboden bij een afvalsorteerplaats, bij een verkoper of bij een inzamelcentrum.
- ALDES is lid van de ecologische organisatie Eco Systèmes **www.ecosystemes.fr**
- ALDES heeft het product ontworpen om gemakkelijk te recyclen. In het bijzonder door gescheiden afvalinzameling draagt u bij aan het recyclen van het product en de bescherming van het milieu.
- Breng de gebruikte batterijen en accu's naar het dichtstbijzijnde inzamelpunt van uw woonplaats. Gooi ze niet weg in de natuur.
- Raadpleeg voor alle extra informatie de betrokken ecologische organisatie.

REACH

Volgens de staat van onze kennis bevat dit artikel niet voor meer dan 0,1% van het gewicht stoffen die volgens de lijst onderhouden door ECHA onderworpen zijn aan een autorisatie.

7. GARANTIE EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De multifunctionele radio-afstandsbediening is gefabriceerd voor gebruik in ventilatiesystemen.
Elk ander gebruik wordt beschouwd als "onjuist gebruik". De fabrikant is niet aansprakelijk voor en wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van schade geleden door personen of aan bezittingen ten gevolge van onjuist gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door:

- Niet naleven van de richtlijnen vermeld in deze handleiding voor de veiligheid, de instellingen en het gebruik.
- De installatie van niet door de fabrikant geleverde of voorgeschreven onderdelen (de installateur is volledig verantwoordelijk voor het gebruik van zulke onderdelen). Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen afkomstig van de fabrikant.
- Normale slijtage.

A. Richtlijnen voor de veiligheid

- Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het is verboden om de radio-afstandsbediening van de Cube te wijzigen.
- Bewaar de handleiding in de buurt van de multifunctionele radio-afstandsbediening tijdens de hele levensduur van de multifunctionele radio-afstandsbediening.

Er bestaat explosiegevaar als de batterijen worden vervangen door batterijen van het verkeerde type. Gooi de gebruikte batterijen volgens de instructies bij het afval.

7. GARANTIE EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

Laat de batterijen niet in de afstandsbediening zitten als u ze lange tijd niet gebruikt.

B. Aanbevelingen

- De afstandsbediening mag niet worden blootgesteld aan een bron van vochtigheid (douche, wastafel…), en evenmin aan direct zonlicht.
- Niet onderdompelen in water. Niet in de buitenlucht plaatsen. Reinigen met een droge doek.
- Milieu:
  - Werking: 0°C tot 40°C,
  - Opslag: -20°C tot +60°C,
  - Vochtigheid: 25°C 80%, zonder condensatie,
  - Beschermingsklasse IP20.

Gelieve voor alle problemen met de installatie of het onderhoud contact op te nemen met uw installateur of met uw verkoper.

KLANTENDIENST
ALDES klantendienst
20 Boulevard Joliot Curie - F-69694 VÉNISSIEUX Cedex, Frankrijk

N°Azur 0 810 20 22 24
PRIX D'APPEL LOCAL

Voor meer informatie: www.aldes.com

C. Productcertificaten

De certificaten voor de conformiteit van het product aan de geldige normen zijn beschikbaar bij de fabrikant.

D. Garantie

De multifunctionele afstandsbediening heeft 2 jaar garantie, onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden voor de ingebruikname, het gebruik en het onderhoud beschreven in deze handleiding.

De garantie gaat in vanaf de aankoopdatum van het product in de winkel, waarbij de factuur van de verdeler geldt als bewijs.

aldes

www.aldes.com

RCS 956 506 828 - Gedrukt in Frankrijk - 11023622-A

Manuale di Montaggio

e d'Uso

Telecomando Multifunzione per ventilazione Doppio Flusso

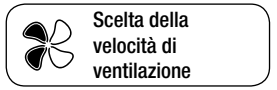
aldes

www.aldes.com

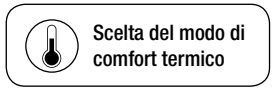
1. INTRODUCTION

A. Funzionalità

Per offrire migliori condizioni di risparmio e di comfort, il sistema Double Flux è dotato di un telecomando senza fili per comandare a distanza tutte le funzioni dell'apparecchio:

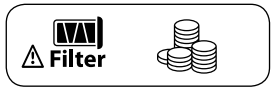


- Scelta della velocità di ventilazione secondo le proprie necessità (portata alta in cucina, ventilazione generale dell'alloggio modo assenza),



- Possibilità di privilegiare il riscaldamento,

- Visualizzazione della temperatura ambiente,

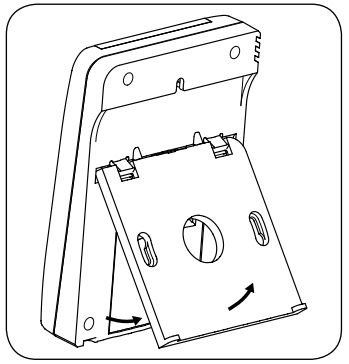


- Visualizzazione delle informazioni relative al gruppo (stato dei filtri, temperatura di ingresso/uscita dello scambiatore, recupero di energia grazie allo scambiatore ad alta efficienza, ecc.).

B. Posizionamento del telecomando

a) Posizione a cavalletto

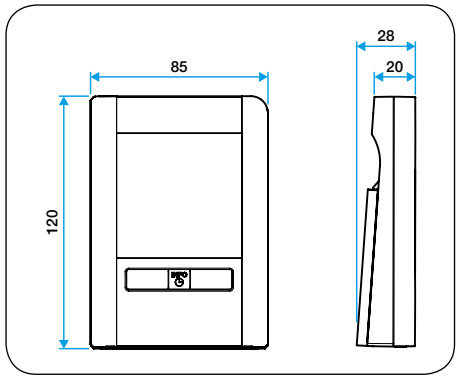
Il telecomando può essere poggiato su qualsiasi piano. Per maggiore stabilità si può posizionare il telecomando a "cavalletto" estraendo il supporto posteriore.

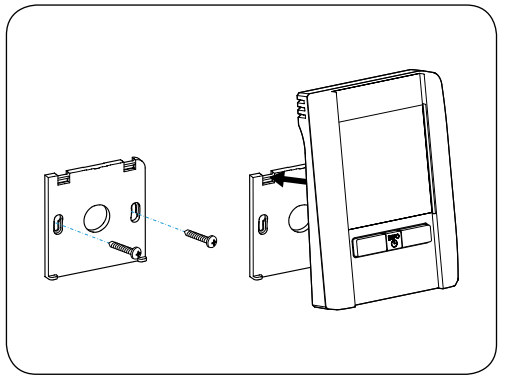


b) Fissaggio murale

Per posizionare il telecomando a muro:

- Fissarlo con la vite centrale,
- Oppure fissare prima il supporto murale con due viti. Le viti non sono fornite. I tasselli devono essere scelti in funzione del tipo di muro.





2. PER L'UTILIZZATORE

A. Messa in servizio

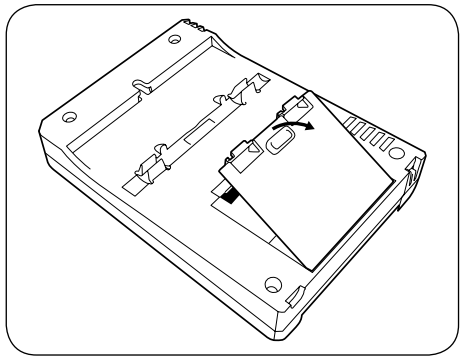
Se il telecomando è stato fornito insieme al sistema di ventilazione doppio flusso: passare direttamente al paragrafo "Accoppiamento radio".
Se il telecomando è fornito da solo, con la scheda radio (antenna):
- Escludere l'alimentazione elettrica ,
- Aprire lo sportello per accedere alla scheda elettronica del Cube (fare riferimento al manuale di installazione di Cube) ,
- Per non danneggiare la scheda radio: prima di toccarla scaricarsi dell'elettricità statica (toccando l'involucro del Cube), Collegare la scheda radio nell'apposito alloggiamento sulla destra della tastierina.
- Richiudere lo sportello di accesso alla scheda elettronica del Cube.

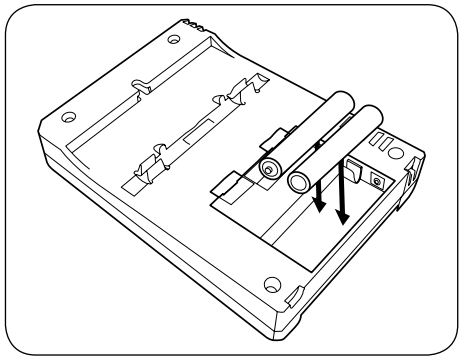
a) Accoppiamento radio

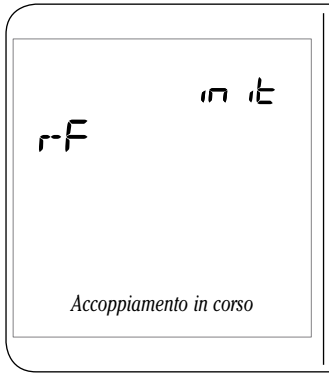
1. Mettere sotto tensione il gruppo di ventilazione a doppio flusso.

   Oppure Sul sistema Double Flux premere contemporaneamente per 3 secondi i pulsanti filtro e ventilatore.

2. Avvicinare il radio telecomando davanti al Cube ed inserire le pile entro due minuti (2 pile 1,5V tipo AAA).



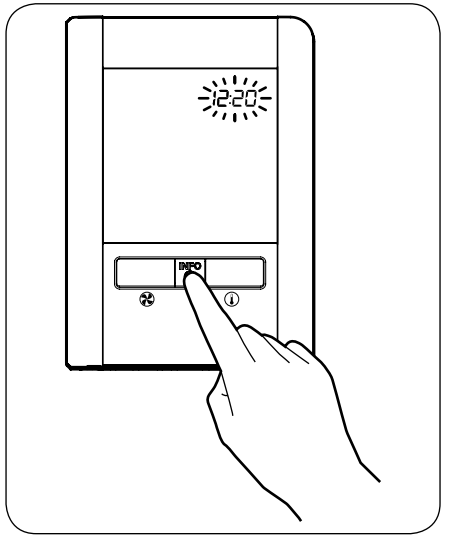




Accoppiamento in corso

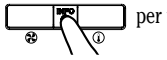
Accoppiamento OK

b) Impostazione dell'ora



c) Posizionamento del telecomando

La portata del telecomando può variare secondo gli ostacoli incontrati (pareti, solai, ecc.).
La portata in campo libero (senza ostacoli) è di 150 m; si dovranno tuttavia seguire alcune raccomandazioni:

- **Posizionare il telecomando in un punto in cui la comunicazione radio è buona.**
  Premere il tasto centrale "INFO"  per verificare che ci siano almeno due barre di portata radio.

- Per un buon funzionamento si sconsiglia di posizionare o fissare il telecomando su un supporto metallico.

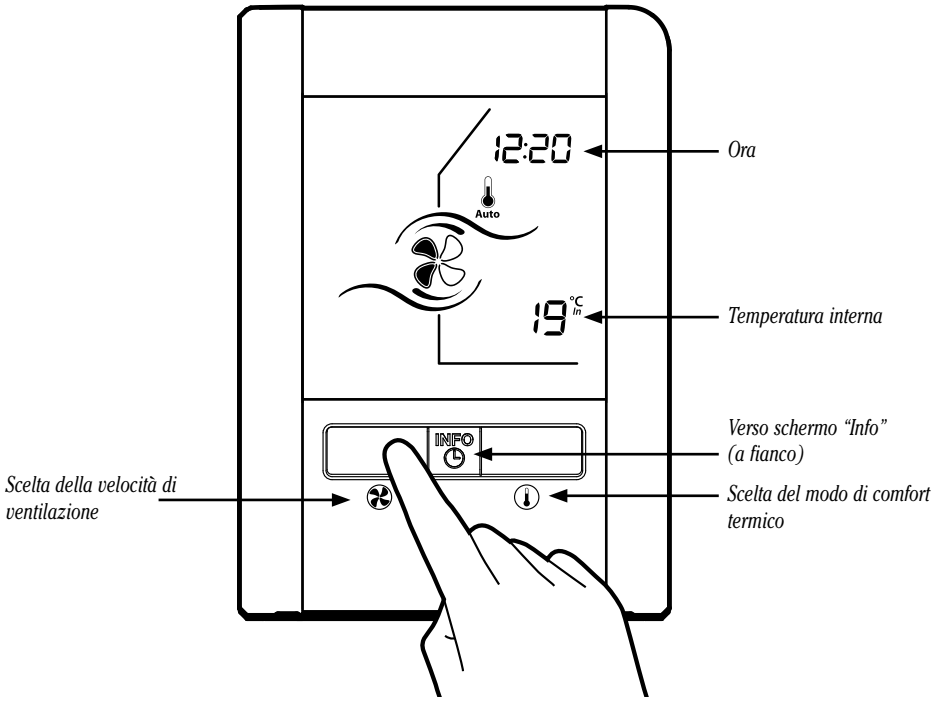
Il radio telecomando multifunzione deve essere posizionato nella zona di comfort dell'alloggio (volume riscaldato).
La temperatura misurata dalla sonda del telecomando permette infatti di ottimizzare il funzionamento del sistema a doppio flusso ALDES.

Il telecomando è in costante comunicazione via radio con il sistema a doppio flusso, anche quando è in stand-by. Premere un tasto per attualizzare il display e riattivare il telecomando.

2. PER L'UTILIZZATORE

B. Uso

a) Schermo principale



Ora

Temperatura interna

Verso schermo "Info" (a fianco)

Scelta della velocità di ventilazione

Scelta del modo di comfort termico

Scelta della velocità di ventilazione

Assenza

Velocità 1-4

Scelta del modo di comfort termico

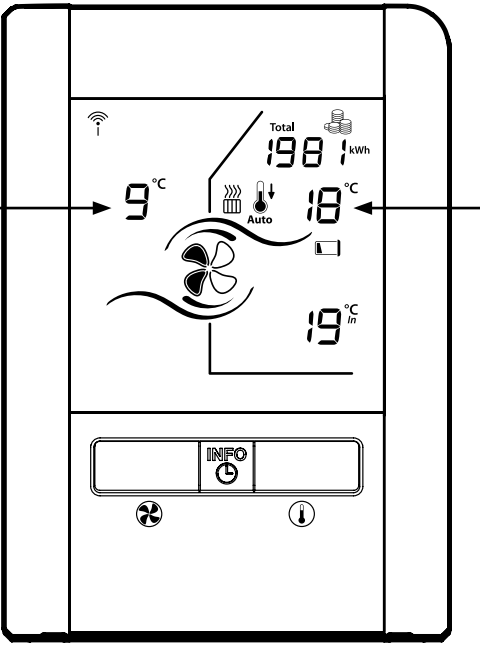
Auto *Il sistema ottimizza il funzionamento per conservare il calore d'inverno ed il fresco d'estate.*

Privilegia il riscaldamento

Privilegia il rinfrescamento

Impostazione dell'ora: *tenere premuto INFO per 3 sec.*

b) Schermo info



Temperatura d'ingresso aria nuova scambiatore

Temperatura di uscita aria nuova scambiatore

Modulo di riscaldamento Ubio in funzione (riscaldamento ad aria, non incluso)

Energia recuperata cumulata in kWh grazie al doppio flusso Aldes

Intensità del segnale radio

Livello di intasamento del filtro (qui, poco intasato)

Auto *Modo automatico in corso: rinfrescamento (o riscaldamento)*

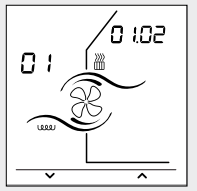
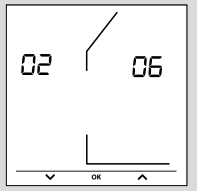
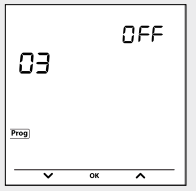
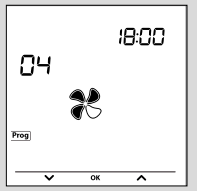
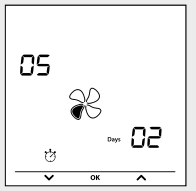
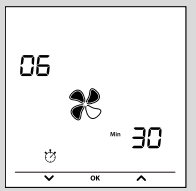
Azzeramento cumulo kWh:

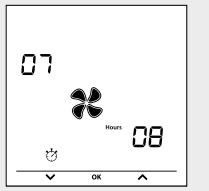
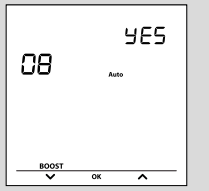
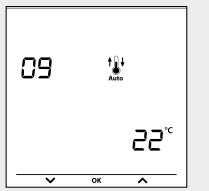
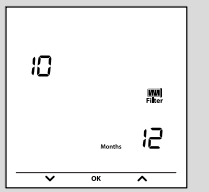
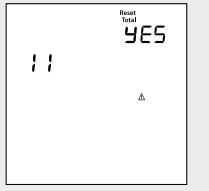
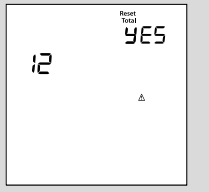
- Tenere premuto INFO per 3 sec.

- Confermare l'azzeramento con "OK"

3. PER L'INSTALLATORE

Tenere premuti contemporaneamente per 3 sec. i tasti e per entrare nel Menu Expert.

Menu 1: Visualizzazione dello stato del sistema		Versione software del telecomando, qui V01.02. È connesso un modulo di riscaldamento Ubio Aldes. È connessa una batteria di sbrinamento Aldes.
Menu 2: Regolazione della luminosità		Regolare con "-" e "+" .
Menu 3: Attivazione del programmatore orario		Attivare il programmatore: ON. Impostare il programmatore: vedere menu seguente.
Menu 4: Regolazione del programmatore orario		Visualizzazione e programmazione della velocità di ventilazione (qui, 3) programmata per ogni fascia oraria del giorno (qui: 18:00-19:00). - Selezionare la fascia oraria seguente premendo "+" , - Modificare la velocità di ventilazione programmata sulla fascia oraria premendo "-" , Per impostare rapidamente: per copiare la velocità di ventilazione in più fasce orarie, tenere premeuto « - » e premere più volte « + » .
Menu 5 e 6: Regolazione dei tempi di velocità di ventilazione		Velocità 1 *Nota: scaduto il tempo impostato, il sistema tornerà alla velocità di ventilazione iniziale.* *Nota: la velocità 2 non può essere temporizzata.*
		Velocità 3

Menu 7: Regolazione dei tempi di velocità di ventilazione		Velocità 4
Menu 8: Attivazione della superventilazione notturna automatica (Boost auto)		Per attivare l'opzione scegliere "Yes". *Quando le condizioni di temperatura consentiranno il rinfrescamento ottimale dell'alloggio (in particolare nelle notti estive fresche, ecc.) : la velocità di ventilazione n. 4 (BOOST) si attiverà automaticamente e si aprirà lo sportello by-pass* *Nota: selezionare preliminarmente il modo sullo schermo principale .*
Menu 9: Regolazione della temperatura di comfort termico		Regolare la temperatura interna desiderata per un migliore comfort termico in estate. *Soglia per la gestione ottimale dello sportello by-pass.*
Menu 10: Regolazione dell'intervallo di sostituzione dei filtri		Regolare l'intervallo di sostituzione dei filtri. *L'intasamento dei filtri ad opera degli agenti inquinanti varia secondo le condizioni ambientali dell'alloggio. I filtri devono essere sostituiti regolarmente per mantenere l'efficienza del sistema.*
Menu 11: Reinizializzazione dei parametri di fabbrica (reset)		Scegliere "Yes" per reinizializzare i parametri di fabbrica del telecomando. Il telecomando manterrà l'accoppiamento radio con il sistema Double Flux.
Menu 12 (opzionale): Attivazione del termostato		*Disponibile solo se alla morsettiera "Bus" del sistema Double Flux sono connessi da 1 a 3 moduli di riscaldamento Ubio Aldes e se almeno una via di un modulo è configurata per utilizzare il termostato centrale (mettere un ponticello sulle vie che devono essere azionate dal telecomando).* *Il telecomando può quindi essere utilizzato come termostato centrale per controllare i moduli di riscaldamento Ubio.* *Sullo schermo INFO diventa disponibile la regolazione del termostato con i tasti "-" e "+". Contattare l'installatore.*

4. IN CASO DI PROBLEMA

Rilevazione di un guasto	Descrizione del guasto		Soluzione
Sullo schermo principale lampeggia il simbolo radio. Oppure Il telecomando non controlla più il sistema Double Flux.	Guasto di ricezione del telecomando.		Avvicinare il telecomando al gruppo Double Flux. Verificare la qualità della comunicazione: premere il tasto “INFO” per visualizzare il numero di barre (da 1 a 3), Se il guasto persiste, riavviare l'accoppiamento radio (vedere cap. 2 “Per l'utilizzatore”).
Sullo schermo principale lampeggiano [simbolo radio] e “rF”.	Guasto accoppiamento radio.		Riavviare l'accoppiamento radio (vedere cap. 2 “Per l'utilizzatore”) Se il guasto persiste: - Verificare che la connessione della scheda radio su Cube sia corretta (vedere cap. 2 “Per l'utilizzatore”).
[Sullo schermo principale lampeggia il simbolo filtro]	I filtri sono intasati nel gruppo doppio flusso. Il sistema a doppio flusso funziona in modo degradato.		Sostituire i filtri. Fare riferimento al manuale del sistema Double Flux.
[Sullo schermo principale lampeggia il simbolo pila]	Le pile del telecomando sono scariche.		Sostituire le pile.
Sullo schermo principale viene visualizzato – invece della temperatura interna.	Guasto sonda interna (sonda IUM). Il sistema a doppio flusso continua a funzionare perfettamente.		Contattare l'installatore.
[Sullo schermo principale lampeggia il simbolo guasto/chiave]	Malfunzionamento. Premere INFO per visualizzare il codice errore (Err):		Staccare l'alimentazione elettrica e poi rimettere sotto tensione. Se il guasto persiste: - Staccare l'alimentazione elettrica per 30 minuti e poi rimettere sotto tensione, - Oppure contattare l'installatore.
	Err 182: motore di estrazione	Uno dei due motori è guasto. Il sistema a doppio flusso è fermo.	
	Err 183: motore di insufflaggio		
	Err 239: sonda uscita aria viziata	Una delle tre sonde di temperatura è guasta. Il sistema Double Flux funziona in modo degradato.	
	Err 240: sonda ingresso aria nuova		
	Err 251: sonda ingresso aria viziata		
	Err Exxx: Ubio	Guasto modulo di riscaldamento Ubio: fare riferimento al manuale Ubio.	

Altri malfunzionamenti: togliere e rimettere le pile, reinizializzare le impostazioni di fabbrica (vedere paragrafo 3 menu 11).
Se il problema persiste, contattare l'installatore o il rivenditore.

5. CARATTERISTICHE TECNICHE

Emettitore radio, frequenza 868,3 Mhz.
Alimentazione: 2 pile 1,5V AAA.

6. RICICLAGGIO

Fine vita del prodotto DEEE

- Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. A fine vita o in caso di sostituzione, l'apparecchiatura deve essere portata in una discarica, presso un rivenditore o in un centro di raccolta.
- ALDES aderisce all'eco-organismo Eco Systemes **www.ecosystemes.fr**
- ALDES ha disegnato questo prodotto affinché possa essere facilmente riciclato. Partecipando alla raccolta selettiva dei rifiuti si contribuisce al riciclaggio del prodotto e alla protezione dell'ambiente.
- Portare le pile e gli accumulatori usati nel più vicino punto di raccolta. Non disperderli nell'ambiente.
- Per ulteriori informazioni consultare l'eco-organismo interessato.

Regolamento REACH

In base alle nostre conoscenze, questo articolo non contiene sostanze soggette ad autorizzazione per più dello 0,1% del suo peso, secondo la lista confermata dall'ECHA.

7. GARANZIA E RESPONSABILITÀ

Il radio telecomando multifunzione è stato disegnato e prodotto per essere usato con sistemi di ventilazione.
Ogni altro uso è considerato improprio. Il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile e declina qualsiasi responsabilità in caso di danni alle persone o ai beni causati da un uso inappropriato.

Il fabbricante non è responsabile dei danni conseguenti a:

- il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, regolazione ed uso contenute nel presente manuale.
- l'installazione di pezzi non forniti o raccomandati dal fabbricante (l'installatore è interamente responsabile dell'uso di tali pezzi); Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- la normale usura.

A. Istruzioni di sicurezza

- Sorvegliare i bambini per verificare che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato modificare il radio telecomando del Cube.
- Conservare il manuale nelle vicinanze del radiotelecomando multifunzione per tutto il tempo di vita dell'apparecchio.

Rischio di esplosione se si sostituiscono le pile con altre non adeguate. Smaltire le pile usate conformemente alle istruzioni.

Non lasciare le pile nel telecomando in caso di inutilizzo prolungato.